௨

கடவுள் துணை.

செந்தமிழ்.

தொகுதி-க௭.] சித்தார்த்தி ஐப்பசி கார்த்திகை [பகுதி க௨.

Vol. XVII. October—November, 1919. No. 12.

13-ம் புறப்பாட்டுரையாராய்ச்சி II.*

செந்தமிழ் க௭-ந் தொகுதி ௫௬௮-ம் பக்கத்தொடர்ச்சி.

தொல்காப்பியவிதி இங்ஙனமாக, நண்பரவர்கள் காட்டிய தமிழ் நூற் பிரயோகங்களேனும் அவர்களுக்குப் பயன்படுவனவாவென்று சிறிது ஆலோசித்தல் வேண்டும். 'மனஞ்செய்ஞானத் துன்பெருமை மாசூணாதோ மாயோனே' (1—5—2 என்பதும் 'அண்டாவண்ணம் மண்கரைய நெய்யூண் மருந்தோ மாயோனே' (1—5—8) என்பதும் திருவாய்மொழியினின்று எடுத்துக்காட்டப்பட்டன. ஈண்டுவந்துள்ள 'மாயோனே' என்ற சொல் 'கிழவோனே' என்றதனோடு ஒப்புமை யுடையதென்பது அவர்கள் கருத்து. 'மாயோன்' இயற்கைவிளியாதல் போலக் 'கிழவோன்' என்பதும் இயற்கை விளியாகுமென்று ஸ்தாபிப்பதே அவர்களது முடிவான நோக்கம்.

ஆனால், 'மாயோன்' என்பது இயற்கை விளியாகுமா? அதனோடியைந்துவரும் ஏகாரம் ஈற்றசையாகுமா?

தமிழ்ப்பாஷையின் சரிதத்தை ஆராய்வார்க்குச் சங்ககாலத் தமிழிற்கும் பிற்காலத்தமிழிற்கும் உளதாம் வேறுபாடொன்று மிகச்செவ்விதிற்புலப்படும். சங்ககாலத்தான்றோர்கள் அருகிய சொற்களையும் நுணுகிய இலக்கண அமைதியினையும் எடுத்தாண்டுள்ளார்கள். இது பற்றியே அன்னோரது நூற்கள் அரிதிற்பொருள்படுவனவாயின. பிற்

---

* இதன் மறுதலைமுடிவும் அடுத்துள்ளது.

காலத்தான்றோர்களிற் பெரும்பாலாரும் வழக்குச்சொற்களை மிகுதியும் எடுத்தாண்டு யாவரும் எளிதிற் பொருளுணருமாறு நூலியற்றியுள்ளார்கள். இவ்வுண்மை பக்திநூல்விஷயத்திற் சாலவும் பொருந்துவதொன்றும். பக்திநூல்களுள்ளேயும் வைஷ்ணவபக்த சிரோமணிகளது அருளிச்செயல்களிலே சாதாரண இலக்கண அமைதிகளும் எளிதுணர் வழக்குச்சொற்களும் மிக்கு நிரம்பியுள்ளன. ஆதலால் திருவாய்மொழி போன்ற பிரபந்தங்களிற் காணப்படும் பிரயோகமொன்றற்கு இலக்கணவமைதி நிச்சயித்தல் வேண்டுமாயின், அது சாதாரண ஜனவழக்கு நோக்கியே பெரும்பாலுந் தீர்மானித்தற் பாலதாம்.

சாதாரணவழக்கின் கண்ணே, பெயர்ச்சொற்கள் ஏகாரத்தொடு புணர்ந்து விளிப்பொருண்மையில் வருமாயின், அவ் ஏகாரம் விளியுருபெனக்கொள்ளுதல் பெரும்பான்மை. 'புள்ளியுமுயிருமிறுதியாகிய' என்ற விளிமரபுச் சூத்திரத்தின்கீழ் "வழக்குச் சொல்லால் தெரியப் பொருள்கூறவேண்டிபக்கால் இவ் ஏகாரமே விரித்துக் கூறல்வேண்டுதலும் இதனாற்கொள்க" என்று நச்சினார்க்கினியர் வரைந்துள்ளார். இதனானே பெயர்கள் ஏகாரம் விரிந்து விளியேற்றல் சாதாரண வழக்கென்பது இவ்வுரைகாரர்க்கும் கருத்தாம். ஏகாரம்விரிந்து விளியாகின்ற இவ்வழக்கு சங்க இலக்கியங்களில் சிறுவரவிற்றாயும் பிற்கால இலக்கியங்களில் பெருவரவிற்றாயும் உள்ளதாகும். இவ்வுண்மை அவ்வக்காலத்திற்குரிய இலக்கணங்களானும் வெளியாகின்றது. உயர்திணைப் பெயர்களுள் ஒருசிலவே ஏகாரம் விரிந்து விளியாதற்குரியன என்று தொல்காப்பியம் கூறுகின்றது. எவ்வகைய வுயர்திணைப் பெயர்களும் அங்ஙனம் ஏகாரம் விரிந்து விளியாதற்குரியன என்று நன்னூல் தெரிவிக்கின்றது. இவ்வாறாக, ஏகாரம் விளியுருபாகவரும், சாதாரண வழக்குப் பிற்காலநூல்களில் மலிந்து காணப்படுதல் நூல்வழக்கானும் இலக்கணத்தானும் தெளியப்படுகின்றது. ஆதலால் பிற்காலநூல்களில் பெயர்ச்சொல் ஏகாரம் விரிந்து நின்று விளிப்பொருண்மை யுணர்த்துமாயின், அவ் ஏகாரம் விளியுருபாக வந்துளதெனக் கொள்ளுதலே நேரிதாம்.

இம்முடிபிற்கிணங்கவே, திருவாய்மொழிக்கு வியாக்கியானம் வகுத்த பெரியோர்களும் ஏகாரத்தை ஈற்றசையாகத் தள்ளாது, 'மா

யோனே' என்றது முழுவதையும் ஒரு சொல்லாகக்கொண்டு விளி வேற்றுமையாக எடுத்து உரைசெய்தார்கள். முதற்பத்தில், 5-ஆம் திருவாய் மொழியில், 2-வது, 8-வது பாசுரங்களின் வியாக்கியானங்களை நோக்குக. எனவே சாதாரண ஜனவழக்கைப் பின்பற்றி ஏகாரம் விரித்து 'மாயோனே' என்று ஸ்ரீ சடகோபர் அழைத்தருளினாரென்றலில் ஐயப்பாடு சிறிதுமின்றாம். இங்ஙனமாகக் 'கிழவோனே' என்ற பதத்திற்கும் 'மாயோனே' என்ற பதத்திற்கும் உள்ள ஒப்புமைகளில் யாது அத்தியாவசியகமாகக் காட்டப்படுதல் வேண்டுமோ அதுவே இல்லாதொழிகின்றது. திருவாய்மொழி மேற்கோளின்கண் விளியுருபு ஸ்பஷ்டமாக இருக்கிறது; இயற்கை யண்மைவிளி ஆண்டு இலதாம் ஆதலால், 'கிழவோன்' என்பது இயற்கை யண்மைவிளி யெனக்காட்டு தற்கு நண்பரவர்கள் தந்த திருவாய்மொழி மெற்கோள் பயனின்றி யொழிகின்றது.

நண்பரவர்கள் காட்டிய இலக்கியப்பிரயோகம் அவர்களுக்குச் சிறிதும் பயன்தருவதன்றெனத் துணிதற்கு வேறொருகாரணமும் உண்டு. திருவாய்மொழி, திருவாசக முதலியன சங்ககாலத்துக்கு மிகப் பிற்பட்ட காலத்தெழுந்த நூல்களாம். ஆதலால் சங்ககால வழக்கினை நிச்சயித்தற்கு இவைபோன்ற நூல்களினின்றும் பிரயோகம் எடுத்துக் காட்டுதல் சிறிதும் தகுதியன்று; சங்கநூற் பிரயோகமே வேண்டும்.

இதுகாறும் 'கிழவோன்' விளியின்கண் வந்ததென அறுதியிடுதற்கு நண்பரவர்கள் காட்டிய இலக்கணவிதியும் இலக்கியமேற்கோளும் அவர்களை ஆதரிப்பனவல்ல வென்பது முடிவாகக்காட்டப்பட்டது. அவர்கள் அத்துணை யெளிதில் ஸ்தாபிக்க முயன்றவிஷயம் சங்கநூற் பிரயோகங்களை நன்கு ஆராய்ந்தாலன்றி யொருதலையாகத் துணிதற்பாலதன்று. முதலில் அப்பிரயோகங்கள் தாம் எத்தன்மையவாயிருத்தல் வேண்டுமென்பதை நிர்ணயஞ் செய்துகொள்ளுதல் உசிதம். அவை 'கிழவோனே' என்ற பதத்தோடும் ஆட்சியோடும் முற்றும் ஒத்து வந்தனவாயிருத்தல் ஆவசியகம். 'அஃதாவது ஒன்' ஈற்றுயர்திணைச் சொல் ஏகாரத்தோடியைந்து செய்யுளினீற்றில் வருதல். இவ்வாறு வந்துள்ளன சங்க நூற்களில் விளியாகக் காணப்படுகின்றனவா என்பதே பிரயோகங்களால் தெளியப்படுதல் வேண்டும். இதனைத் தெளி

விக்க முயலாது, 'இயற்கைவிளி சங்ககாலத்தும் வழங்கப்படுவதுண்டு' என்று நண்பரவர்கள் கூறிச்செல்வது யாதொரு பயனையுந் தரமாட்டாது. இனி, பிரயோகங்களை நோக்குவோம். 66-வது புறப்பாட்டில், 'வடக்கிருந்தோனே' என்று வந்துளது; அங்கே 'நல்லன்' என்ற குறிப்பு வினைமுற்றிற்கு எழுவாயாக வந்தது; விளியன்று. 229-வது புறப்பாட்டில் 'மாஅயோனே' என்று வந்துளது; அங்கே 'எய்திணுக லின் மறந்தனன்கொல்லோ' என்ற வினைக்கு எழுவாயாகவந்தது; விளியன்று. இவ்வாறே பலவிடங்களினும் பிரயோகங்கள் உள்ளன. உதாரணங்கள் வருமாறு:—

'கொள்ளாதோனே'	புறம்.	232.
'மரீஇயோனே'	,,	234.
'புலர்த்துவோனே'	,,	251.
'கேளாதோனே'	,,	257.
'கள்வெய்யோனே'	,,	258.
'புரைமையோனே'	,,	307.
'சால்புடையோனே'	,,	311.
'வன்மையோனே'	,,	330.
'கிழவோனே'	ஐங்குறுநூறு	40; 41.
'நின்றோனே'	,,	115.
'வாராதோனே'	,,	119.
'காதலோனே'	,,	157.
'அணங்கியோனே'	,,	182.
'மலைகிழவோனே'	அகம்.	107.
'நாடுகிழவோனே'	பதிற்றுப்பத்து	58; 66.
'நீவியோனே'	குறுந்தொகை	379.
'உரைத்தோனே'	,,	389.
'திகிரியோனே'	நற்றிணை	கடவுள்வாழ்த்து.
'மலைகிழவோனே'	,,	28.
'மலைகிழவோனே'	முருகு	317.
'நாடுகிழவோனே'	பொருந	248.
'மலைகிழவோனே'	பெரும்பாண்	500.

'நாடுகிழவோனே'	மலைபடு	583.
'படிமையோனே'	தொல் சிறப்புப்பாயிரம்.	

*இவையெல்லாம் படர்க்கையில் வந்துள்ளனவேயன்றி விளியாகவந்தன வல்ல. மேலும் சங்கநூற்களில் ஓரிடத்தேனும் 'கிழவோனே' என்ற வாய்பாட்டுச் சொற்கள் விளிப்பெயர்களாகப் பயின்று வந்தமை காட்டுதற்கரிதாம். இங்ஙனமிருப்ப 13-ம் புறப்பாட்டில் மட்டும், 'கிழவோனே' என்றதனை விளிப்பெயராகக் கொள்ளுதல் நூல்வழக்கொடு முற்றும் முரணுவதாகும். ஆதலால் அதனை விளியென்று கொள்ளுதல் சிறிதும் பொருந்துவதன்றாம்.

* 'ஓன்' ஈற்றுச்சொற்களேயன்றி ஓகாரம் அடுத்த ளகார வீற்றுச் சொற்களும் 'ஓர்' ஈற்றுச்சொற்களும் ஏகாரத் தோடியைந்து செய்யுளினிறுதியில் வரும்பொழுது படர்க்கைக் கண்ணேயே பயின்று வந்துள்ளன.

உ-ம்:—ஓகாரம் அடுத்த ளகாரவீறு.

'வேட்டோளே'	ஐங்குறுநூறு	1.
'தொடங்கியோளே'	,,	42.
'வெளவியோளே'	,,	66.
'அழுதுநின்றோளே'	,,	69.
'பிணைத்தோளோளே'	,,	99.
'கொண்டொளித்தோளே'	புறம்	339.
'மாஅயோளே'	அகம்	41,86.
'மாணீரோளே'	,,	62.

'ஓர்' ஈறு.

'கைப்பட்டோரே'	புறம்	81.
'எதிர்ந்தோரே'	,,	27.
'பாடியோரே'	,,	124.
'காடிறந்தோரே'	அகம்	1,25.
'மடமையோரே'	,,	43.
'பசப்பித்தோரே'	ஐங்குறுநூறு	67.
'வயங்கியோரே'	தொல்-விளிமரபு	22.

'தெளியுமோரே' ,, ,, 36.
'புல்மையோரே' ,, அகத்திணை. 12.

ஆயினும் இரண்டிடங்களில் இவ்விருவகைய சொற்களும் விளியாகக் காணப்படுகின்றன. 'வினையமை பாவையினியலி' என்ற 362-வது நற்றிணைச் செய்யுளில் 'மாஅயோளே' என்பதும் 'அமிழ்தத்தன்ன அந் தீங்கிளவி' என்ற 206-வது குறுந்தொகைச் செய்யுளில் 'அறிவுடையோரே' என்பதும் அவ்வாறு விலக்காக அமைந்த இடங்களாம். இவையிரண்டும் சுத்தபாடங்களல்லவெனத் தோன்றுகிறது. பல ஏட்டுப் பிரதிகளை ஒத்துப்பார்த்தபின்னரே ஒருமுடிபுக்கு வரக்கூடும். இஃதெவ்வாறாயினும் 'ஒன்' ஈற்றுச்சொற்கள் சம்பந்தப்பட்ட மட்டில் யான் கூறியவிதி நிராக்ஷேபமாயுள்ளது.

கடைசியாக, சந்தேகம் பிறத்தற்குச் சிறிதும் இடமின்றிக் 'கிழவோயே' என அமைத்துக்கூறுதல் முடமோசியார்க்கு எத்துணையோ எளிதாயிருப்பவும், அங்ஙனம் அவர் செய்யாமைக்குத்தக்க காரணமொன்று நண்பரவர்கள் காட்டக்கடமைப் பட்டிருக்கிறார்கள். இதனை அவர்களே யுணர்ந்து 'கிழவோய்' என்ற விகாரவிளியைப் பிரயோகித்தல் இடர்ப்பாடுடையதென்றும், அவ் இடர்ப்பாட்டினை யொழித்தற் பொருட்டே 'அண்மைப் பொருள் பற்றிய சிறப்பிலக்கணமுடைய இயற்கைவிளியை'ப் புலவர் பிரயோகித்தாரென்றுங் கூறினார்கள். 'ஒன்' ஈற்றுச்சொல் ஏகாரத்தோடியைந்து செய்யுளிறுதியில் வரும்பொழுது அதுவிளியாதலில்லையென்பது மேலே நன்றாக நிறுவப்பட்டது. எனினும் 'கிழவோன்' என்றதனை மீண்டு விளியென்று வைத்துக்கொள்ளினுங்கூடக் 'கிழவோய்' என்றதனையொழித்து முற்கூறிய அண்மைச் சொல்லை முடமோசியார் தெரிந்து எடுத்தாளுதற்கு அதன்கண் அப்புலவர் சிகாமணி கண்டபெருமையாதென விளங்கவில்லை. விகாரவிளிப்பிரயோகத்தால் இடர்ப்பாடுண்டாமென்று நண்பரவர்கள் கூறுகின்றார்கள். இவர்கள் கருதும் இடர்ப்பாடுதான் எத்தன்மையதென அறியவொன்றுங் கூடவில்லை. படர்க்கைக்கும் அவர்களது கருத்தின்படி விளிக்கும் பொதுப்பட்ட ரூபமான 'கிழவோன்' என்பதனை யெடுத்தாளுதலே நம்மை மயக்கவைத்து இடர்ப்படுக்குமென நினைக்கின்றேன். இத்துணை வியவகாரமும் எழுந்தது இவ்விடர்ப் பாட்டின் காரணத்தாலன்றோ?

மேலும், 'இயற்கைவிளி' 'விகாரவிளி' இவ்விரண்டும் பிரயோகத்திற் பெரிதும் வேறுபடுவனவென்று நண்பரவர்கள் கருதினார்களாதல் வேண்டும். அல்லாக்கால், ஒன்றனை யொழித்துப் பிறிதொன்று கைக்கொள்ளப்பட்டதென்றும் ஒழிக்கப்பட்டதனை வழங்கினால் இடர்ப்பாடு விளையுமென்றும் கூறுதலில் யாதொரு பொருளுமின்றாம். ஆனால், சங்கநூல் வழக்கினை நாம் ஆராய்வதாயின், நண்பரவர்கள் கருதியவேறுபாடு காணப்படவில்லை. ஒரே செய்யுளில், ஒரே சந்தர்ப்பத்தில், ஒரே அரசன் இயற்கை விளியானும் விகாரவிளியானும் அழைக்கப்படுகின்றான். இங்கே வியவகரிக்கப்படுஞ் செய்யுளையியற்றிய முடமோசியார் தாமே 'ஆய்' என்னும் பெருந்தகைவள்ளலை, நோக்கி 'எந்தை மலைகெழுநாடன், மாவேளாஅய், நாடுகிழவோய், யான்வந்தது, களிறுமுதலாயின வேண்டியன்று; நின்னைக்காண்டல் வேண்டிய அளவே; நின்னூழி அன்னவாக' எனக்கூறுகின்றார் (புறநானூறு-135) இதன்கண், 'எந்தை' 'மலைகெழுநாடன்' என்ற இயற்கையண்மை விளிகளும் 'கிழவோய்' என்ற விகாரவிளியும் யாதொரு வேறுபாடுங் கருதப்படாமற் பயின்று வந்திருத்தல் காணலாம். இதுபோன்ற உதாரணங்கள் எண்ணிறந்தன காட்டுதல் கூடும். இங்ஙனமாகப் பிரயோகத்தில், அண்மை விளிகட்கும் விகாரவிளிகட்கும் வேறுபாடு சிறிது மின்றாகவே, 'கிழவோய்' எனவிளிப்பதனால் இடர்ப்பாடுண்மையும் 'கிழவோன்' என விளிப்பதனால் அஃதின்மையும் காணுமாறில்லை. ஆகவே 'நாடுகிழவோன்' என்ற இயற்கை விளியைத்தெரிந்து எடுத்தாளுதலாற் பிரயோஜன மில்லையாம். ஆதலால் முடமோசியார்க்கு விளித்தலே கருத்தாயின், 'கிழவோயே' என்றுசெய்யுளைமுடித்துத் தாங்கருதியபொருளை மிகத்தெளிவாயுரைத்திருப்பர். சங்கநூற்களில், 'கிழவோய்' என்பதே விளிவடிவாகக் காணப்படுகிறதேயன்றிக் 'கிழவோன்' என்பது விளியாகச் செய்யுளின் ஈற்றில் வருதல் யாண்டுங் காணப்படவில்லையே! இக்காரணத்தானும் 'நாடுகிழவோன்' விளியன்றென்பது பெறப்படும்.

யான் இத்துணையும் ஆராய்ந்ததின் பயனாக, 'அண்மைச்சொல்லே இயற்கையாகும்' என்ற தொல்காப்பியச் சூத்திரம் எவ்வகைய வீற்றுப்பெயரும் அண்மை விளியேற்கும் பொழுது இயல்பாகவும் வரக்கூடுமென்றதற்கு ஆதாரமாகா தென்பதும், 'மாயோனே' என்றது ஏகாரம் விரிந்த விளியாதலின் 'கிழவோனே' என்றதனோடு ஒப்புமை

யுடையதன் றென்பதும், சங்கநூல் வழக்கின்கண்ணே ஏகாரம் அடுத்த ஒனீற்றுச்சொற்கள் செய்யுளிறுதியில் யாண்டும் படர்க்கையாகவே வந்துள்ளன வென்பதும், ஆதலால் 'கிழவோனே' என்றது இயற்கை யண்மைவிளி ஏகாரம் அடுத்துவந்ததன் றென்பதும், அஃது ஏகாரம் அடுத்தபடர்க்கைப் பெயரென்பதும், புலவர் விளித்தற் கருத்துடைய ராயின் 'கிழவோய்' எனவே கூறியிருப்பரென்பதும் தெள்ளிதின் உணரத்தக்கன.

தொடரும்.

S. வையாபுரிப்பிள்ளை B.A., B.L.,
திருவனந்தபுரம்.

ஸ்ரீ

முன்னதன்மறுதவஸமுடிவு.

சென்ற ஆனிமாதச் செந்தமிழ்ப்பகுதியில் "கடல்வண்ணன் அண்மைவிளி" என்ற அடியார்க்கு நல்லார் கூற்றுத் தொல்காப்பியத் தோடு மாறுபட்டதென்று நண்பரவர்கள் காட்டிய விரோதங்களெல் லாம் நன்கு பரிகரிக்கபபட்டன.

ஆவணிமாதச் செந்தமிழில் வெளிவந்த பேராசிரியருரையும் அண்மைவிளியும் என்றவிளம்புரையாலும் அடியார்க்கு நல்லார் கொள்கை, தொல்காப்பியர்க்கும், உரைசாரியர்களுக்கும், தமிழ்ப் பெரும்புலவர்களுக்கும் உடம்பாடாமென்பதும் நிரூபிக்கலாயிற்று.

இப்பகுதியில், 13-ம் புறப்பாட்டிலுள்ள நாடுகிழவோன் என்பது மெய்யீற்றண்மையியல்பு விளியாகாதென நண்பரவர்கள் எழுதிய ஒரு தலை முடிவு இதன் முன்வைக்கப்பட்டிருக்கிறது.

அதில் மாணவரெழுதிய ஆராய்ச்சியில் "மனஞ்செய் ஞானத்துன் பெருமை மாசூணாதோ மாயோனே" "அண்டாவண்ண மண்கரைய செய்யூண்மருந்தோ மாயோனே" என்ற திருவாய் மொழிப்பிரயோகங் களைக்காட்டியிருப்பது தவறென்று ஆக்ஷேபிக்கப்பலகாரணங்கள் காட்டுகிறார்கள்.

அவற்றுள், முதலில் 'மாயோனென்பது இயற்கை விளியாகுமா? அதனோடியைந்துவரும் ஏகாரம் ஈற்றசையாகுமா?', என்று வினவிக் கொண்டு, தமிழ்ப்பாஷையின் சரித்திரத்தை யாராய்வார்க்குச் சங்ககாலத் தமிழிற்கும் பிற்காலத்தமிழிற்கும் வேறுபாடுதோன்று மென்றும், திருவாய்மொழி சங்ககாலத்திற்கு மிகவும் பிற்பட்டகாலத்ததென்றும், அது அருகிய சொற்களும் நுணுகிய இலக்கணங்களும் பொருந்திய சங்க நூல்களைப்போல அரிதிற்பொருளுணரப்படுவதன்றியே யெளிதிற் பொருளுணரும்படி வழக்குச் சொல்லாற் செய்யப்பட்டதென்றும், ஆதலால் அது மிகப் பழைமைவாய்ந்த சங்கநூற் பிரயோகங்களுக்குக் காட்டாக மாட்டாதென்றும் வாதிக்கிறார்கள்.

நம்நாட்டிற் காலவாராய்ச்சியிலும் சரிதவாராய்ச்சியிலும் ஒருசிலர் தலையிட்டு அடிக்கடி மாறுதலடையும்படி அவரவர் நெஞ்சுக்குத்தோன்றியவாறெல்லாம் எழுதிவெளியிடப்பட்டதாய் ஒன்றும் முடிவுபெறாது நிற்கும் அவர்கொள்கையைப் பின்பற்றிச் சங்ககாலத்துக்குத் திருவாய்மொழி மிகப் பிற்பட்டகாலத்ததென்று சொல்லிவிட்டார்களேயல்லது அது நிரூபிக்கப்பட்டதா யேற்படவில்லை. அவர்கள் சொற்படி பிற்பட்டதாகவே வைத்துக்கொண்டாலும் பாஷைமாறுதலடைதற்கேற்றவாறு பல்லாயிரவருடங்கள் பிற்பட்டதாகக் கொள்ள வியலுமா? அவர்கள் கொள்கைப்படி திருவாய்மொழி பிறந்து, ஆயிரவருடங்கட்கு மேலாகியும் அன்றுதொட்டின்றளவும் அதன்பாஷை ஒரு மாறுதலும் அடைந்திருப்பதாகத் தெரியவில்லையே. சங்கநூற்பாஷைக்குத் திருவாய்மொழிப் பாஷை மாறுதலடைந்திருந்தால் இடையே பல்லாயிர வருடங்கள் சென்றிருக்கவேண்டுமே.

சிலப்பதிகாரம்பிறந்தகாலத்திருந்த செங்குட்டுவன் சங்க நூல்களாலும் பாடப்பட்டிருத்தலாற் சிலப்பதிகாரம் சங்ககாலத்து நூலாக வேண்டாமா? அதில் (வஞ்சினமாலையில்), காவிரிப்பூம்பட்டினத்துப் பிறந்த கற்புடையளான வணிகமகளொருத்தி 'வன்னிமரமும் மடைப்பளியும் சான்றாக முன்னிருத்திக்காட்டிய' சரிதம் குறிக்கப்பட்டிருக்கவில்லையா? அவள் மணம்புரிந்தசெய்தி மதுரைத் திருவிளையாடற் புராணமிரண்டிலும் சொல்லப்பட்டதில்லையா? அது திருஞானசம்பந்தநாயனார் பிரபாவத்திலொன்றன்றோ? திருஞானசம்பந்தநாய

ஆரும் திருமங்கையாழ்வாரும் சமகாலத்தவரென்பது *"கடியுண்ட நெடுவாளை" §"வருக்கைநறுங்கனிசிதறி" என்றதனிப்பாசுரங்களால் விளங்கவில்லையா?

"பொய்கையார்பூதத்தார்பேயார்புகழ்மழிசை
ஐயன் அருண்மாறன்சேரலர்கோன்—துய்யபட்ட
நாதன் அன்பர் தாட்டூளிநற்பாணன்நன்கலியன்
ஈதிவர் †தோற்றத்தடைவாமிங்கு."

என்ற உபதேசரத்னமாலையாற் சடகோபர் திருமங்கையாழ்வாருக்கு முற்பட்டவரென்பது விளங்கவில்லையா?

இப்படிப் பிரமாணசித்தமான பழைமையை ஓராதரவுமின்றியே புதுமையென்று சொல்லிவிடுவது புதுமையாயிருக்கிறது.

---

*"கடியுண்டநெடுவாளைகராவிற்றப்பிக்
கயத்துக்குளடங்காமல்விசும்பிற்பாய
அடியுண்டவுயர்தெங்கின்பழந்தாற்பூக
மலையுண்டுகுலைசிதறுமாலிநாடா
படியுண்டபெருமானைப்படித்துப்பாடிப்
பதம்பெற்றபெருமானேபவளச்செவ்வாய்க்
கொடியொன்றுநின்பவனிக்கெதிரேசென்று
கும்பிட்டாளுயிரொன்றுங்கொடுவந்தாளே."

இது திருஞானசம்பந்தநாயனாரால் சீகாழியில் திருமங்கையாழ்வாரைச் சந்தித்தபோது பாடப்பட்டதென்பது ஐதிகம்.

§ வருக்கைநறுங்கனிசிதறிச்செந்தேன்பொங்கி
மடைக்கரையிற்குளக்கரையின்மதகிலோடப்
பெருக்கெடுத்துவண்டோலஞ்செய்யுங்காழிப்
பிள்ளையார்சம்பந்தப்பெருமான்கேளீர்
அருட்குலவுமயிலைதனிலனலால்வெந்த
வங்கத்தைப்பூம்பாவையாக்கினேமென்
றிருக்குமதுதகவன்றுநிலவால்வெந்த
விவளையுமோர்பெண்ணாக்கவியல்புதானே.

இது முந்தற்ற பாசுரங்கேட்டவாறே திருமங்கையாழ்வாராற்பாடப்பட்டதென்பது ஐதிகம்.

† தோற்றத்தடைவு—அவதாரக்கிரமம்.

முற்காலநூல்கள் அரிதிற் பொருள்படுவனவென்றும், பிற்கால நூல்கள் எளிதிற் பொருள்படுவனவென்றும் வேறுபாடு கூறுகிறார்கள். அப்படியானால் நன்னூற் சூத்திரச்சொற்றொடர்களினும், தொல்காப்பியச் சூத்திரச்சொற்றொடர்கள் அரிதிற் பொருள்படுவனவா யிருக்க வேண்டுமே; அங்ஙனமன்றி எளிதிற் பொருள்படுவனவா யிருப்பதென்? அவற்றினும் அகத்தியச் சூத்திரங்கள் எளிதிற் பொருள்படுவனவாயிருப்பதென்னோ? திருவாய்மொழி யெளிதிற் பொருள்படுவதாயின் அதற்கு ஆறாயிரம், ஒன்பதினாயிரம், பன்னீராயிரம், இருபத்துநாலாயிரம், முப்பத்தாறாயிரம் என்ற கிரந்த சங்கியையுடைய பல வியாக்கியானங்களிருக்கக் காரணமென்ன? சங்கநூல்களுள்ளும் எளிதிற் பொருள்படும் பகுதிகளில்லையா? சங்கத்தாருக்குச் சடகோபர் பாடியனுப்பிய* அண்டகோளத்தென்னும் பாட்டுச் சங்கப்பாடல்களைக் காட்டிலும் எளிதிற் பொருள்படுவதாயிருக்கிறதா?

"பூதனேமுதலோராழ்வார்புகன்றவைசிலவுண்டந்நூல்,
வேதநூலுணர்ந்தோர்க்கல்லால்விரித்திடும்பொருள்விளங்கா."

என்றதனாற் றிருவாய்மொழி அரிதிற்பொருள்படும் பகுதியிற் சேர்த்து ஆன்றோர் கூறியிருப்பது தவறா? பிற்கால நூல்களிலும் கிரிசொற்பிரயோகங்களால் அரிதிற் பொருள்படும் பாடல்களில்லையா? அரிதிற் பொருள்படுவதும், எளிதிற் பொருள்படுவதும், விருத்தி

---

*"அண்டகோளத்தாரணுவாகிப்
பிண்டம்பூத்த பேரொழிலொருமை
யீருயிர்மருங்கி னாருயிர்தொகுத்து
நித்திலத்தன்ன வெண்மணல்பரப்பி
வேரும்வித்து மின்றித்தானே,
தன்வலியறியாத் தொன்மிகுபெருமர
மூவழிமுப்பழ முறைமுறைதருதலி
னொன்றூண்டொண்சுவை தருவதுமற்றது
கல்லிலெழுந்து கடலிலழுந்தி
யறுகாற்குறவ னீரறவிளக்கு
நிறைபொழிற்குலைப தருசுட்பொன்றுவித்
தறுகோட்டாமா விளக்குநாட
னவனேதலையிலி யவன்மகண்முலையிலி
தானுமீனு ளினவும்படாஅ
ளெழுவர்மூவர் சிறுவரைப்பயந்தனள்
அவளிவளுவளென்றறித
லுகளலுகாட்சிப் புலவராகுகடனே."

பேதத்தாலாவதோ? காலபேதத்தாலாவதோ? யானறிந்தமட்டில் திரிசொற் பிரயோகங்களும், ஆற்றொழுக்கொழிந்த பொருள்கோளும், சொற்பொருட் குறிப்புக்களும், எச்சப்பொருளும் விரவியவாய்ப் புலமைத்திறமைதோன்றப் பாடும் பாடல்களெல்லாம் அரிதிற்பொருள் படுவனவாகவும்; செஞ்சொற் பிரயோகங்களும் ஆற்றொழுக்குப் பொருள்கோளும் வெளிப்படுகுறிப்பும் மாதுரியமு முடையவாகப் பாடும் பாடல்களெல்லாம், எளிதிற் பொருள்படுவனவாகவும் தோன்றுகின்றன. இவ்விருவகைப் பாடல்களும் கற்றுவல்ல புலவரால் எக்காலத்தும் பாடப்படும். இதனைப் பாரதம்பாடியபெருந்தேவனார்வாக்கினுள் புறநானூற்றுக் கடவுள்வாழ்த்துச் செய்யுளா†லும், பாரதத்துள்ளதோர் கடவுள்வாழ்த்துச் செய்யு‡ளாலும் நன்குதெரிந்து கொள்ளலாம்.

இவற்றான் அரிதிற் பொருள்படுவனவும், எளிதிற் பொருள்படுவனவும் முறையே முற்காலப்பாடல்களும் பிற்காலப்பாடல்களுமாமென்னும் முடிவு பிறழ்ச்சியுடையதாமெனவறியத்தக்கதாயிருக்கிறது.

---

† "கண்ணிகார்நறுங் கொன்றைகாமர்
வண்ணமார்பிற் றாருங்கொன்றை
ஊர்திவால்வெள் ளேறேசிறந்த
சீர்கெழுகொடியு மவ்வேறென்ப
கறைமிடறணியலு மணிந்தன்றக்கறை
மறைநவிலந்தணர் நுவலவும்படுமே,
பெண்ணுருவொருதிற னாகின்றவ்வுருத்
தன்னுளடக்கிக்கரக்கினுங்கரக்கும்
பிறைநுதல்வண்ண மாகின்றப்பிறை
பதினெண்கணனு மேத்தவும்படுமே
எல்லாவுயிர்க்கு மேமமாகிய
நீரறவறியாக் கரகத்துத்
தாழ்சடைப்பொலிந்த வருந்தவத்தோற்கே."

‡ "தேனோங்குசோலைத்திருவேங்கடமென்றும்
வானோங்குசோலைமலையென்றும் — தானோங்கு
தென்னரங்கமென்றுந்திருவத்தியூரென்றும்
சொன்னவர்க்குமுண்டோதுயர்."

இன்னும், சங்கநூல் வழக்கை நிச்சயித்தற்குத் திருவாய்மொழி போலும் நூல்களினின்றும், பிரயோகம் எடுத்துக்காட்டுதல் சிறிதும் தகுதியன்றென்று வாதாடுகிறார்கள். இது நிலைபெறுவதானால் முப்பால் என்னுந் திருக்குறளை சங்ககால நூலாகாமற் போகவேண்டும். எனெனில்? "வள்ளுவர் நூல் அன்பர்திரு வாசகந்தொல் காப்பியமே, தெள்ளுபரி மேலழகர் செய்தவுரை" என்று ஆன்றோரால் தொல்காப்பியத்தோடுடன்வைத்தெண்ணி நன்குமதிக்கப்பட்ட பரிமேலழகருரையில், (349) "அற்றதுபற்றெனி லுற்றதுவீடு" என்ற திருவாய்மொழி வாக்கியமும், (370) "நன்றாய்ஞானங்கடந்துபோய்" என்ற திருவாய்மொழிப் பாசுரமும், 'களிப்புங் கவர்வுமற்றுப் பிறப்புப்பிணி மூப்பிறப்பற்று' என்ற திருவாய்மொழிச் சொற்றொடராலாகிய உரைநடையும், இறையனாரகப்பொருளுரையுள் "திருவுடைமன்னரைக்காணிற் றிருமாலைக்கண்டேனே யென்னும்" என்ற திருவாய்மொழிப் பிரமாணமும், பெரியார்பணிப்பென்று எடுத்துக்காட்டப்பட்டன.

இவற்றால் சங்கநூல்வழக்குக்குத் திருவாய்மொழிவழக்குக் காட்டாகமாட்டாதென்பது தவறென்னலாமா? அல்லது திருக்குறளை சங்க நூலில்லையென்று தள்ளிவிடலாமா? இதுமட்டுமன்று; இன்னுந் தொல்காப்பியவுரையுள் சேனாவரையர் "அந்நாற்சொல்லும்" என்ற சூத்திரத்தாலெய்திய "நீட்டும்வழிநீட்டல்" என்னுமிலக்கணத்துக்கு "வீடுமின்முற்றவும்" என்ற திருவாய்மொழிப் பிரயோகத்தை உதாரணங்காட்டியிருக்கிறார்.

இன்னும் பிரயோகவிவேகமென்னும் ஓரரிய விலக்கணநூலுடையார், தொல்காப்பியத்தாற் றெளியப்படாத ஆரியச்சொல்லிலக்கணங்களைத் திருவாய்மொழிப் பிரயோகங்கொண்டு தெளிவித்திருக்கிறார். அவைவருமாறு:—

பிரயோகவிவேகத்தின் இரண்டாம்பாட்டுரையில் "அற்புதனாராயணனரிவாமனன்" "திருநாரணன்றாள்" என்ற திருவாய்மொழிப் பிரயோகங்க ளுதகரிக்கப்பட்டன.

அதன் மூன்றும் பாட்டுரையில் "சடகோபர்முதலாயினோரும், பதினெண்கீழ்க்கணக்குச்செய்தாரும் முன்னாகப் பின்னாகப் பதிகங்

கூறுவது காண்க" என நூலமைதியிலும் திருவாய்மொழி சங்கநூலோ டொக்கவே மேற்பட்ட சான்றாகக் காட்டப்பட்டிருக்கிறது.

அதன் பதின்மூன்றாம் பாட்டுரையில்,

> "கள்ளார் துழாயும் கணவலரும் கூவிளையும்
> முள்ளார் முளரியு மாம்பலுமுன் கண்டக்கால்
> புள்ளாயோ ரேனமாய்ப் புக்கிடந்தான் பொன்னடிக்கென்
> றுள்ளாதா ருள்ளத்தை யுள்ளமாக் கொள்ளோமே." என்று

திருவாய்மொழிப் பாசுரப்பிரயோகத்தால் சொல்லும்பொருளும் பற்றியதோரரிய வேற்றுமை யிலக்கணம் விளக்கப்பட்டிருக்கிறது.

இவ்வாறே அதன் 19, 36, 39-ம் பாட்டுரைகளில் "செய்த வேள்வியர்" "பற்பநாபன் உயர்வறவுயரும் பெருந்திறலோன், எற்பரன்" "கருநாய்கவர்ந்த காலர்சிதைகிய பானையர், பெருநாடுகாண விம்மையிலே பிச்சைதாம்கொள்வர்" என்ற திருவாய்மொழிப் பிரயோகங்களால் முறையே விகுதிபிரித்துக்கூட்டலும், சொல்வழக்கின் ஐய மறுத்தலும், விரவாவினைபெச்சவடுக்கும் ஆகிய இலக்கணங்களுக்குச் சங்கநூல்வழக்கொடு வாசிபற வுதாரணங் காட்டப்பட்டன.

47-ம் பாட்டுரையில் "சென்றதுகொல் போந்ததுகொல் செவ்வி பெறுந்துணையும், நின்றதுகொல், நேர்மருங்கிற் கையூன்றி—முன்றில் முழங்கு கடாயானை மொய்ம்மலர்த்தார் மாறற், குழந்துபின் சென்ற வென் னெஞ்சு." என்ற சங்கநூற் பிரயோகத்துக்கு ஒப்பாக "வைகல் பூங்கழிவாய் வந்துமேயுங் குருகினங்காள், வைகள்கூப்பிச் சொல்லீர்' என்ற திருவாய்மொழிப் பிரயோகமும் காட்டப்பட்டுள்ளது.

இன்னும் 49-ம் பாட்டுரையில் "பால்வாய்ப் பிறைப்பிள்ளை யொக்கலைக் கொண்டு பகலிழங்க, மேல்பாற் றிசைப்பெண் புலம்புறு மாலை" 'எனப் பெண்பாலாக்குவர் சடகோபர்' என்றும் "வேனிலஞ் செல்வன் சுவைத்துமிழ்பாலை" 'என்பதுமது' என்றும், அஃறிணைப் பொருள்கள் உயர்திணைச் சொற்களால் வழங்குதற்கு, சடகோபர்வாக் கான திருவிருத்தப் பிரயோகங்கள் காட்டப்பட்டன. இன்னும் மாற னலங்காரமுடையாரும் பல காட்டுவர். அவையெல்லாம் இங்குக் கூறின் மிகவிரியுமென விடுக்கப்பட்டன.

இவ்வாற்றால் திருவாய்மொழி அரியவிலக்கண வமைதியுடைய தென்பதும், சங்கநூற்பிரயோகங்களுக்குக் காட்டாக நாட்டப்பட்ட தென்பதும், நன்கறியலாகும்.

இங்கு, திருவாய்மொழியின் பழமையையும், அதன் இலக்கண வமைதியையும் ஒருங்குபாராட்டிய இலக்கியப்புலவர் வாக்கியங்களும் ஒருசிறிது நோக்கவேண்டும்.

பிற்காலப்புலவர்களில் அபியுக்தரான பிரபோதசந்திரோதய முடையார்,

"ஆதிநாள்மாறன்மறையையாயிரம்நல்அருந்தமிழாய்உரைத்ததினும்
ஓதிநாவழுக்தார்பொய்கைபூதம்பேய்உற்றபேரையும்சிறிதுணரார்
ஈதினர்சொன்னதிதுபிரபந்தம்இதுதிருவாய்மொழியென்றும்
காதினல்வினவார்பாஞ்சராத்திரம்வைகானசமீதெனக்கருதார்."

என்று,வைணவப்போலிகளை நிந்திக்குமிடத்துத் திருவாய்மொழி ஆதிகாலத்திற்றோன்றிய பழமையுடையதென்றும், அது வேதார்த்தங் களை உட்கொண்டிருப்பதென்றும், (நிர்த்தோஷமாயிருப்பதால்) நற் றமிழாயும், (அரிய இலக்கணங்களமைந்திருப்பதால்) அருந்தமிழாயும், உள்ள சொற்றொடர்களாலாகிய ஆயிரம் பாடல்களுடையதென்றும், அதன் அருமை பெருமையை வெளியிட்டு, அதனை அதிகரித்தொழு காமைக்கு அனுதபித்திருக்கிறார்.

இனி முற்காலப் புலவர்களில் கல்வியிற்பெரிய கம்பநாடர், சட கோபரந்தாதியுள்,

"ஆயிரமாமறைக்குமலங்காரம்அருந்தமிழ்க்குப்
பாயிரம்நாற்கவிக்குப்படிச்சந்தம்பனுவற்கெல்லாம்
தாய்இருநாற்றிசைக்குந்தனித்தீபம்தண்ணங்குருகூர்ச்
சேய்இருமாமரபும்செவ்வியான்செய்தசெய்யுட்களே." (9)

என்று கொண்டாடுகிறார், இதில் "அருந்தமிழ்க்குப் பாயிரம்" என்றதனால், அரிய விலக்கணமுடைய தமிழ்நடையெல்லாம் திருவாய் மொழியில் அடங்கியுள்ளன வென்றார் என்றறியலாம். இவ்வாறே, 'நாற்கவிக்குப்படிச்சந்தம்' 'பனுவற்கெல்லாம் தாய்' என்பவற்றால் முறையே,தமிழ்ச் செய்யுளிலக்கணங்களாலும், பலதுறைகளமைந்த

பிரபந்தலக்ஷணத்தாலும் மிகச் சிறந்ததென்றுமென் றறியலாம். இன்னும் 'பனுவற்கெல்லாம், தாய்' என்றதனால்,

"ஐம்பொருளு நாற்பொருளு முப்பொருளிற் பெய்தமைத்த
செம்பொருளை யெம்மறைக்குஞ் சேட்பொருளைத்—தன்குருகூர்ச்
சேய்மொழிய தென்பர் சிலரியா னிவ்வுலகில்
தாய்மொழிய தென்பேன் தகைந்து."

"குறுமுனிவன் முத்தமிழு மென்குறளு நங்கை
சிறுமுனிவன் வாய்மொழியின் சேய்."

என்றற் றொடக்கமான பழைய தனிப்பாசுர விருத்தாந்தங்களை யாதரித்தாரெனவு மறியலாம். இன்னும்,

"அருளிற் சிலமசி மூரயிழைக் கீவர்கொல் அந்திவந்த
இருளிற் பிறிது தபருமுண் டோவிய லோடிசையின்
பொருளிற் சிறந்த வலங்கார வல்லியிற் போக்கிலுள்ளம்
தெருளிற் கரும்பொக்கும் ஆயிரம் பாப்பண்டு செய்தவரே."

என்றதனால் திருவாய்மொழி, இயற்றமிழிலக்கணத்தாலும்; இசைத்தமிழிலக்கணத்தாலும், விஷயவைலக்ஷண்யத்தாலும் சிறந்ததென்றும், நிர்த்தோஷமாய், அப்பிபசிப்பார்க்கு மாதுர்யமுடைய ஆயிரம் பாசுரங்களையுடையதென்றும், பண்டைக்காலத்தே சடகோபராற் செய்யப்பட்டதென்றும் சொல்லியிருக்கிறார். இங்கு பண்டு என்றது கம்பர்காலத்தின் மிக்கமேய்மையைக்காட்டுஞ்சொல்லாதலால், இது ஆதிகாலத்திற் செய்யப்பட்டதென்பதோடு பொருந்துகின்றது. அல்லது *"பண்டுபட்டினப்பாலைகொண்டதும்" என்ற சமான காலப்பிரயோகமான பண்டு என்னும் சொல்லாற்றற்கொப்பவே சங்ககாலத்திற் றூழாமை நன்குணரப்படும். இன்னும் "இயலோடிசையிற் சிறந்த பாச்செய்தவர்" என்றகுறிப்பாலும் அவ்வியலுமிசையுமாகிய விருவகையிலக்கணமு மொருங்குவழங்கிய சங்ககாலத்திற் றூழாமை நன்குணரலாகும்.

இன்னும் அக்கம்பர் 48-ம் பாட்டில், "சங்கக்குவடிறக்குத்திய மாறப் பெயர்ச்சோலையானை" எனக் கூறினமையால், ஆழ்வார்,

* கலிங்கத்துப்பரணி

சங்ககாலத்தவர் என்பதும், ஜசத்ப்ரசித்தராய் வித்யாகெர்வங்கொண்டு பர்வதசிகரங்கள்போல் அவிநதராய் நிமிர்ந்து நின்ற சங்காத்தியக்ஷர்கள், ஆழ்வாரது வைதுஷ்யப்பிரபாவத்தால் கெர்வபங்கமடைந்து படிந்தார்களென்பதும், வெளியாகின்றன. இங்குச் சங்கம் என்றது தமிழ் நூல் வழக்கிற் பிரசித்திபெற்ற தமிழ்ச்சங்கத்தை யுணர்த்துவதல்லது, பிறிதோ ரப்பிரசித்தசங்கத்தை யுணர்த்தாதென வறியத்தக்கது; இதனுல் "அண்டகோளத்தாரணுவாகி" என்று ஆழ்வாருளிச்செய்த தனிப்பாசுர விருத்தாந்தமும் குறிக்கப்பட்டதாயிற்று. இதற்கனுகுணமாகவே சங்ககாலப் புலவர்கள் பாடிய பரிபாடலுள் நான்காம் பாட்டில்,

"ஐந்திருளறநீக்கிநான்கினுட்டுடைத்துத்தம்
ஒன்றாற் றுப்படுத்தநின்ஆர்வலர்தொழுதேத்தி
நின்புகழ்விரித்தனர்கிளக்குங்கால்அவைநினக்கு
இறும்பூதன்மைநற்கறிந்தேமாயினும்
நகுதலுந்தகுதிஈங்கூங்குநிற்கிளப்ப"

என்ற அடிகளுள் "ஐந்திருளற..........நின்னுர்வலர்" என்றதனுல் இந்திரியநிக்கிரகத்தால் விஷயாநுபவ பரித்தியாகபூர்வகமான பகவதனுபவ சமாதிலையைக் கைக்கொண்ட பக்தியோகநிஷ்டரான ஆழ்வார்கள் குறிக்கப்பட்டிருக்கிருர்கள்.

தொழுது ஏத்தி நின்புகழ்விரித்தனர் என்ற நிகழ்ந்ததன் மேலதாகிய சித்தார்த்தகதனத்தால் அவர்கள் அர்ச்சாவதார ரூபியான திருமாலிருஞ் சோலைமலை யெம்பெருமான் ருடைக்கமாகப் பரத்துவமளவும் வணங்கியும் வாழ்த்தியும் பாடிய "கிளரொளியிளமை" தொடக்கமான பாசுரங்கள் குறிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

"அவைநினக்கிறும்பூதன்மை நற்கறிந்தேமாயினும்" என்றதனுல் அவற்றிற்சொல்லும் அர்த்தவிசேஷமெல்லாம் ஆச்சர்யமுடையவையெனவும், அவையெல்லாம் உனக்கியல்பாதலால் அவை ஸ்துதிமாத்திரமாகாது பிராமாண்யமு முடையனவாமெனவும் அப்பாசுரங்களின் அர்த்தவிசேஷங்களின் பெருமை குறிக்கப்பட்டிருக்கிறது. நற்கறிந்தேம் என்ற அறிதற்ருெழிலின் விசேஷணத்தால் அஃதன்னதாதல் உண்மையென வலியுறுத்தப்பட்டிருக்கிறது. நற்கறிந்தேம் என்ற

பன்மையால் இப்பரிபாடல்பாடிய புலவரோடொத்த சங்கநூற்புலவர் கூட்டங் குறிக்கப்பட்டிருக்கிறது. அறிதற்றெழிலைக் கூட்டத்தில் வைத்தமையால் ஆழ்வார்கள் பாடல் சங்கத்தாரால் நன்குமதிக்கப்பட்டமை விளங்குகின்றது. அவற்றுட் சிலவற்றை ஈங்கும் ஊங்குமாக நின்னைக் கிளப்பதற்கு நேருதலுந்தகுதி என்றமையால் ஆழ்வார்களுடைய பாசுரங்களிலிருந்தே இடையிடையே தோன்றிய சிலவிஷயங்கள் இப்பரிபாடலிற் சொல்லப்படுகின்றன வென்பது குறிக்கப்படுகிறது. ஆழ்வார் பாசுரங்களின் அபிப்பிராயங்கள் இப்பரிபாடலில் உள்ளனவென்பது பகவத்விஷய காலக்ஷேபம்பண்ணிய பண்டிதர்களாலாராய்ந் தறியத்தகும். அவை "துயரறுசுடரடி" என்ற திருவாய்மொழித் தொடர்மொழியின் அர்த்தவிசேஷத்தையே "நின்னிற்சிறந்த நின்றாளிணை" யென்றதும்போல்வன. இதனுள் தத்தந்தாளிணை தத்தமக்கு நிகிர்ஷ்டமாயிருப்பது உலகியல்பு; அது உன்னளவில் உத்கிருஷ்டமாயிருப்பதே! யென்பது ஆச்சரியமும், அஃதுண்மையாதலால் பிராமாண்யமுமானவாறு காண்க. இவ்வாறே பிறவும் உய்த்துணரத்தகும். திருமாலிருஞ்சோலைமலை என்ற சம்பிரதாய வழக்குப் பிறபரிபாடலிற் பயின்றுவருதலும் இதனை வலியுறுத்தும்.

இவ்வாறு சங்கநூலாகிய பரிபாடலாற் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் ஆழ்வார்கள் காலம் சங்ககாலத்துக்கு மிகப் பிற்பட்டதென்று சொல்வது சிறிதும் பொருந்தாதிருக்கிறது. இதுகாறுங் கூறியவாற்றால், திருவாய்மொழி அருந்தமிழிலக்கணங்க ளமைந்ததென்று சிறந்த பெரும் புலவர்களா லங்கீகரிக்கப்பட்டிருக்க, அது சாதாரண விலக்கணவமைதியும் எளிதுணர்வழக்குச் சொற்களும் மிக்கு நிரம்பியுள்ளதென்று நண்பரவர்கள் கருதுவது விபரீதமாயிருக்கிறது. சாதாரண விலக்கணமும் எளிதுணர் வழக்குச்சொற்களும் மிக்கு நிரம்பியுள்ளதானால்,

"ஆணல்லன் பெண்ணல்லன் அல்லாவலியுமல்லன்
காணலுமாகான் உளனல்லன் இல்லையல்லன்" என்ற அடிகள்

ஆணில்லை பெண்ணில்லை அல்லாவலியுமில்லை, காணவுமாகாதுளதில்லையில்லதில்லை, என்றன்றோ பிரயோகிக்கப்பட்டிருக்கவேண்டும். அங்ஙனம் பிரயோகிக்காமையாலும் அது சாதாரண விலக்கண-

வமைதியும் எளிதுணர் வழக்குச்சொற்களும் நிரம்பியதென்று சொல்வது பொருந்தாதென வறியத்தக்கதாயிற்று.

ஆகவே "திருவாய்மொழிப் பிரயோகம் ஒன்றற்கு இலக்கணவமைதி நிச்சயிக்கவேண்டுமாயின் சாதாரண ஜனவழக்குநோக்கியே தீர்மானிக்கவேண்டு" மென்று நண்பரவர்கள் சொல்லிய முடிவு பிராமாணிகர்களால் அநாதரிக்கத்தக்கதாயிருக்கிறது.

இனி நண்பரவர்கள் சாதாரண வழக்கை ஆதாரமாகக்கொண்டு வாதாடுவதையும் சிறிதாராய்வோம்.

"புள்ளிப்பு முயிரு மிறுதியாகிய" என்ற சூத்திரவுரையில் "வழக்குச் சொல்லாற் றெரியப்பொருள்கூற வேண்டியக்கால் இவ்வேகாரமே விரித்துக் கூறவேண்டுதலும் இதனாற் கொள்க". என நச்சினார்க்கினியர் எழுதியிருப்பது தம்கக்ஷிக் காதாரவாயிருப்பதாகக் காட்டுகிறார்கள்.

அதில் "வேண்டியக்கால்" என்றமையால் வெளிப்படையாய்த் தெரியப் பொருள்கூறவேண்டுதல் நியதமில்லை என்பதும், அவ்வேண்டுதலும் ஐச்சிகம் என்பதும், "இவ்வேகாரமே" என்றதனால் ஏகாரம் விரித்தற்கு வேறிலக்கணமில்லை யென்பதும், "விரித்து" என்றதனால் விரியாதியல்பாய் நிற்கும் அண்மையியல்பு விளிக்கும், விரிந்துநிற்பதற்கும் பொருள் வேறுபாடில்லையென்பதும், "கூறவேண்டுதலும்" என்பதனால் இங்ஙனங் கூறுதல் அகெதிகெதி என்பதும் பெறப்பட்டன.

இன்னும் வழக்குச்சொல்லாற் றெரியப் பொருள்கூறவேண்டியக்கால் என்றமையால் (இதன் மறுதலைப்பொருள்) செய்யுட் சொல்லால் (அண்மை யியல்புவிளியால்) புலமைத்திறமை தோன்றக் குறிப்பாகப் பொருள்கூறுதலே இலக்கணமுடையதென்றும் சித்திக்கிறது.

வழக்குநடையுஞ் செய்யுள்நடையுமாகிய இவ்விருவகை நடையுள் வழக்குநடைக் குதாரணம் "கடல்வண்ணன்" என்ற சிலப்பதிகாரப் பிரயோகத்துக்கு வழக்குச்சொல்லாற் றெரியப் பொருள்கூறவேண்டுங் கருத்துடைய அடியார்க்குநல்லார் ஏகாரம் விரித்து, "கடல்வண்ணனே" எனக் கண்ணழித்துப் பதவுரை கூறியிருத்தல் காண்க. இங்குக் கடல்வண்ணன் என்ற அண்மையியல்புவிளிக்கும்

கடல்வண்ணனே என்ற வழக்குச்சொற்கும் சிறிதும் பொருள் வேறு பாடின்மையுமறிக. இதனால் இவ்வேகாரம் பெயர்மாத்திரையாய் எழுவாயோ விளியோ என்றையுறவெய்த நின்ற வண்மைவிளியை விளியெனத் தெளிநிலையாக்க ஒட்டிவழங்குவதால் அது விளிப்பொருளுடையதன்றென் றறியத்தக்கது. அதாவது ஆ ஈ, என எழுத்துணர்த்துமொழியைக் காரச்சாரியைசேர்த்து ஆகாரம், ஈகாரம் என வெளிப்படையாக வழங்குதல்போலக் கடல்வண்ணன்! என்றற்றொடக்கந் தண்மையியல்பு விளியை ஏகாரங்கூட்டிக் கடல்வண்ணனே! என்று வழங்குவதல்லது, கடல்வண்ணன் என்றபெயரையடுத்து ஏகாரம் விளியுருபாக வழங்கப்பட்டதன்று என்பதாம்.

இனிச் செய்யுள்நடைக்குதாரணம், கலித்தொகை 80-ம் பாட்டில் வருகவெம்பாகமகன்! என்ற அண்மை யியல்புவிளியைக் கண்ணழித்துப் பதவுரை கூறுமிடத்து ஏகாரம் விரித்துரையாது மகன்! என இயல்பாயே நச்சினார்க்கினியர் இலக்கணநெறியாற் பொருளுரைத்திருப்பது காண்க.

இவ்விருவகை நடையுள்ளும் வழக்குநடை செய்யுட்குச் சிறந்தன்றென்றும், செய்யுள்நடையே சிறந்ததென்றும் நண்பரவர்களாலும் அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ளன. ஆதலால் நண்பரவர்கள் காட்டிய தொல்காப்பியச்சூத்திரத்தின் உரைவாக்கியம் அவர்கள்பக்கத்திற்கு அகெதிகெதியாயாதரவாயும், மாணவர் ரக்ஷிக்கு இலக்கணநெறியா லாதரவாயுமிருப்பதால் அது விரோதிக்கமாட்டாது.

இங்கு இலக்கணநெறியாற் பொருளுரைத்தலாவது "மாயோன்" என்பதை "அண்மைச்சொல்லே யியற்கையாகும்" என்பதனால் அண்மைவிளியி யியல்பாய்நின்ற செய்யுட்சொல்லாகவும், செய்யுளிறுதி ஏகாரத்தைத் "தேற்றம் வினாவே பிரிநிலையெண்ணே, யீற்றசை யிவ்வைந் தேகாரம்மே" என்றதனால் ஈற்றசையாகிய செய்யுட் சொல்லாகவும் கொண்டு செய்யுள்வழக்காற் சிறக்கப் பொருள்உரைத்தலாம்.

இலக்கணமுறை யிவ்வாறிருக்க எவ்வகையுயர்திணைப்பெயர்களும் ஏகாரம் விரிந்து நின்று விளியேற்கும் என நன்னூல் தெரிவிப்பதாகச் சொல்லுகிறார்கள். அது சுருங்கியநூலாதலால் இலக்கணமுடையதும், வழங்குவகையால்வந்த வழுவமைதியுமாகிய இருவகை வழக்கையுங்

தொகுத்துக்கூறியதேயன்றி வேறன்று. நன்னூலிற்சொல்லியமுறை யிலக்கணமுடையதாயின் அதனை அறிந்துவைத்த நச்சினார்க்கினியர் உயர்திணைக்குரியவாயோதப்பட்ட "ஓவு மூவ்வு மேயொடு சிவணும்" என்ற சூத்திரவுரையிற் பிறவீறபற்றியேனும், "முறைப்பெயர்க்கிளவி" என்ற சூத்திரவுரையிற் பிறபெயர்பற்றியேனும் 'இவ்வேகாரம் விரித்துரைக்கத்தகும்' என்றமைத்திருக்கவேண்டும். அங்ஙனம் அமையாது அஃறிணையில் அண்மைவிளியு மகப்படத் தெளிவிலையாய்வரும் ஏகாரத்தைக் கொண்டமைத்தமையால் பிற்காலத்தாரும் இவ்வேகாரத்தை யிலக்கணமுடையதாகக் கருதவில்லை யென்பதே வெளியாகின்றது.

இனித் திருவாய்மொழி வியாக்கியானங்களில் மாயோனே என ஏகாரமகப்பட விளியாகக்கொண்டு பொருளுரைத்திருப்பதாகக் காட்டுகிறார்கள். இஃதுண்மையே. மாயோனே என ஏகாரம் அகப்படவிளியாகக்கொண்ட வியாக்கியானமுறை அஃறிணைக்குரிய ஏகாரம் உயர்திணைக்கண் மயங்கிவந்த வழக்குநெறியாதலால் அது வழுவமைதிப்பாற்பட்டது.

மாணவர் கூறியமுறையில் மாயோனே என்று இடைப்பட்டு நில்லாது செய்யுளினிறுதியில் நிற்றலால் ஏகாரம் செய்யுட் சொல்லாய்ச் சிறந்த ஈற்றசையாகவும் 'மாயோன்' என்பது 'மாயோன்'! உன்னைக் காண்பான் என்புழிப்போல அண்மைவி யியல்புவிளியாகிய செய்யுட் சொல்லாகவும் இரண்டும் செய்யுட்குச் சிறந்தமையால் அவை இலக்கணமுடையவாயின.

இவ்விருவகை யமைதியுள்ளும் கல்லாதாரும் எளிதிலுணரும்படி பொருள்விரித்துரைத்தலிற் கருத்துமிக்குடைய வியாக்கியாதாக்கள் வழக்குச் சொல்லாகக்கொண்டு பொருளுரைத்திருப்பது வழுவாகாது.

இலக்கண விலக்கிய நுணுக்கங்களமைந்த தமிழ்த்திறங்காட்டும் உரைநடைக்கு அவை மாணவர்சொல்லியவாறு செய்யுட் சொல்லாகக் கொள்ளுதல் சிறிதும் தவறாகாது. கருத்து வேறுபாட்டால் இலக்கணம் வேறுபட்டாலும் பொருள் வேறுபடாத இவ்விருவகைக்கொள்கையும் ஒன்றற்கொன்று மாறுபடாவெனவறிக. இவ்விருவகைக் கொள்கையும் தொல்லாசிரியர் துணிபென்பதைக் 'கடல்வண்ணன்' என்பதற்குக் கடல்வண்ணனே என வழக்குச்சொல்லால் அடியார்க்கு

நல்லார் பொருளுரைத்தமையானும் (கலித்தொகை 80) மகன் என்ப தற்கு மகனே என்னுது மகன்! என அச்செய்யுட் சொல்லால் நச்சி னர்க்கினியர் பொருளுரைத்தமையானுமறிக. இவ்வாறே புறநா னூற்றுரையாசிரியரும் கிழவோன் என்பதற்கு கிழவோன் எனச் செய்யுட்சொல்லாற் பொருளுரைத்தனரெனவறிக. வழக்குச்சொற் செய்யுளில்வரக்கூடாதென்னும் விலக்கின்மையால் விபாக்கியானமுறை யும் நெறியுடையதே. செய்யுளினீற்றேகாரம் விளிக்குறப்பாகவே கொள்ளவேண்டு மென்னும் விதியின்மையால் மாணவர் கூறியதும் தவறென்று கொள்ளற்கிடமில்லை.

இனி, "கிழவோனே என்ற பதத்திற்கும் மாயோனே என்ற பதத் திற்கும் உள்ள ஒப்புமைகளில் யாது அத்தியாவசியகமாகக் காட்டப்படு தல் வேண்டுமோ அதுவே யில்லாதொழிகின்றது" என்கிறார்கள். இது சிறிதும் பொருந்தாது. ஏனெனில் இரண்டு சொல்லும் செய்யுளிறுதியி னிற்றலால் அவற்றினிறுதி யேகாரம் இலக்கணநெறியால் ஈற்றசை யாதலும், எஞ்சிய கிழவோன், மாயோன் என்பன முறையே கிழமை, மாயம் என்னும் பண்புப் பெயரடியாக அன்விகுதிபுணர்ந்தவழிக் கிழ வன், மாயன் என முடிதலும், ஆன்விகுதி புணர்ந்தவழி (கிழவான் மா யான் எனமுடியாது) நித்தியமாய் ஆவோவாகத்திரிந்து கிழவோன், மா யோன் என முடிதலும், அவை அண்மைவிளியில் இயல்பாதலும், விளி மாத்திரத்தில் இலக்கணப்போலியாய்த் திரிந்தவழி கிழவோய், மாயோய் எனமுடிதலும், வழக்குச்சொல்லாகக்கொண்டு பொருள்தெரியக் கூறுங் கால் கிழவோனே, மாயோனே என ஏகாரம் பெறுதற்கிசைதலுமாகிய எல்லாமுடிபினு மொப்புமை யுடையவாமெனவறிக.

ஆகவே கிழவோன்! என்ற அண்மையியல்பு விளிக்கு (திருவாய் மொழி 6-9-6) "மாயோன்! உன்னைக்காண்பான்" "(திரு-மொழி 6,9,10) மாயோன்! உனக்கேயாளாகும்" என்ற சுத்தமான அண்மையியல்பு விளிப் பிரயோகங்களைக் காட்டுதலைக் காட்டிலும் ஏகாரவிசிஷ்டமாக மாணவர்காட்டிய பிரயோகங்கள் இங்கு மிகவும் பொருத்தமுடைய வாயின.

ஆதலால்திருவாய்மொழிமேற்கோளில் விளியுருபு ஸ்பஷ்டமா யிருக்கிறது; இயற்கையண்மைவிளி ஆண்டிலதாமென்றது நிலையா தாயிற்று.

இன்னும் திருவாய்மொழி திருவாசகமுதலியன சங்ககாலத்துக்கு மிகப் பிற்பட்ட காலத்தெழுந்த நூல்களென்றும், சங்ககால வழக்கினை நிச்சயித்தற்கு இவைபோன்ற நூல்களினின்றும் பிரயோகம் எடுத்துக் காட்டுதல் சிறிதும் தகுதியன்றென்றும், சங்க நூற் பிரயோகமே வேண்டுமென்றும் மன்றாடுகிறார்கள்.

திருவாய்மொழி சங்ககாலத்திற்குப் பிற்பட்டதில்லை யென்றும், சங்கநூல் வழக்கினை நிச்சயித்தற்குப் பரிமேலழகர் முதலானவர்களால் திருவாய்மொழிப் பிரயோகம் காட்டப்பட்டிருத்தலால் அது தகுதி யுடையதென்றும் முன்னமே காட்டப்பட்டது. திருவாசகமும் தகுதி யுடையதென்பதைத் திருவாசக சமான கர்த்திருகமான திருக்கோவை யாரினின்றும் "கூழின் மலிமனம் போன்றிரு ளாகின்ற கோகிலமே" எனப் பரிமேலழகர் "புறங்குன்றிகண்டனையர்" என்ற குறளுரையி லுதகரித்தமையாலும், "ஆரணங்காணென்பரந்தணர்......எழுத்தென் பரின் புலவோர்.........சிற்றம்பலக் கோவையைச் செப்பிடினே" என அபியுக்தர் இலக்கணத்துக்கும் பிரமாணமாகக் கூறுதலானும், "தொல் காப்பியந் திருவள்ளுவர் கோவையார் மூன்றினுமுழங்கும்" என இலக் கணக் கொத்துடையார் இலக்கணத்திற்குத் தொல்காப்பியந் திருக்குற ளுடன் ஒப்பிட்டுக் கூறுதலாலும் அறியலாம்.

பிறநூல்கள், தொல்காப்பியப் பயிற்சியும் சங்கநூற்புலமையு முடைய பேரறிவாளரியற்றியவாயின் அவையும் பிரமாணமாகக் காட்டத்தகுமென்றேயறியவேண்டும். இதனால் "பொன்றிகழ் புலியூர் மன்று கிழவோனே" என்ற சிதம்பரச்செய்யுட் கோவை (59) பிரயோ கமும் பிரமாணமாகக் கொள்ளத்தகும்.

இன்னும், சங்கநூற் பிரயோகங்களே வேண்டுமானாலும் சென்ற ஆவணிமாதச் செந்தமிழ்ப் பகுதியில் வெளிவந்த "பேராசிரியருரையும் அண்மைவிளியும்" என்ற விளம்புரையில் வெளியிட்டுக் காட்டிய பிர யோகங்களைக்கண்டு தெளியலாம்.

அவை, சிந்தாமணியுள் (2121)

5 • மின்றேய்வரைகொன்றவேலோன்! புகுதக

7 வென்றேன்! புகுதக எனவும்,

சிலப்பதிகாரத்துள் (வஞ்சிக்காண்டம் 30-70)

மாடலமறையோன்! வந்தேனென்றலும்

மாடலமறையோன்! கொள் எனவும் (நீர்ப்படை அடி, 21)

மணிமேகலையுள் (1—57)

ஆறறிமரபின் அறிந்தோர்! செய்புமின் எனவும்

திருவாய்மொழியுள்,

மாயோன்! உன்னைக்காண்பான்
மாயோன்! உனக்கே ஆளாகும்
மாசூணுதோ மாயோனே!
நெய்யூண் மருந்தோ மாயோனே! எனவும்

ஒனீற்றுச் சொற்களும், ஓரீற்றுச்சொல்லும் அண்மையியல்பு விளியில் வந்தனவாகக் காணப்படுகின்றன.

இவ்வாறே கிழவோன்; என்னும் ஒனீறும் அண்மைவிளியி லியல் பாய்வரலாமென்று மேற்காட்டிய இலக்கியங்களும் இலக்கணங்களும் ஆதரிக்கின்றன. கிழவோனே என்ற பதத்தோடும் ஆட்சியோடும் முற்றும் ஒத்துவந்தனவாகவே மாயோனே; என்ற திருவாய்மொழிப் பிரயோகங்களிருக்கின்றன. இவற்றைப் பின்பற்றியதாகவே "பொன்றிகழ் புலியூர் மன்று கிழவோனே" என்ற மஹாகவிப் பிரயோகமும் சிதம்பரச்செய்யுட் கோவையிற் காணலாம். இவற்றையெல்லாம் நம் நண்பரவர்கள் சிறிதும் கவனியாது, கிழவோன் என்பது சங்கநூல் களிலெங்கேனும் விளியாகக் காணப்படுகின்றதா வென்பதைப் பிரயோகங்களாற் றெரியப்படுத்தவேண்டு மென்கிறார்கள்.

இலக்கணமில்லாத சொற்களின் பொருளை நிச்சயிப்பதற்கு இலக்கியப்பிரயோகங் காட்டுதல் மரபு. இலக்கணமுடையதா யறியப்பட்டிருக்கும் சொற்பொருளை நிச்சயிப்பதற்கு இலக்கியப்பிரயோகம் காட்டவேண்டு மென்பது அநாவசியகமென முன்னமே மஹோத சப்தார்த்த நிரூபணத்தில் விளக்கப்பட்டிருக்கிறது. அதை இங்கு அங்கீகரியாது இலக்கியப்பிரயோகமே காட்டவேண்டுமென்பதைச் சித்தாந்தமாகக் கொண்டால் இலக்கணநூலே பயனற்றதாய்முடியவேண்டும்; முடியவே

அங்ஙனம் காட்டுவதற்கும் ஓரிலக்கியம் காட்டி நிரூபிக்கவேண்டும். அதற்கும் மற்றொன்று காட்டி மேலு மேலும் செல்லவேண்டுமாதலால் முடிவு பெறுதலின்றி அனவஸ்தையாமென் றறியத்தக்கது.

ஆகையால், நண்பரவர்கள் கருத்துப்படி இலக்கியப்பிரயோகங் கொண்டே நிரூபித்துக் காட்டவேண்டுமென்பது ஒருவிதத்திலும் சாத்தியப்படாதெனவும், அது வழக்குமுறையன்றெனவும் அறியத் தக்கது.

இன்னும் நம் நண்பரவர்கள், அவ்விலக்கியப் பிரயோகம் செய்யுளினீற்றிலிருக்கவேண்டுமென்றும், ஏகாரத்தோடு கூடியுமிருக்கவேண்டுமென்றும், சங்கநூற்பிரயோகமாகவுமிருக்கவேண்டுமென்றும், கிழவோன் என்ற பெயராகவு மிருக்கவேண்டுமென்றும், அது சிறுபான்மையாய் வாராது பெரும்பாலும் வருவதாயிருக்கவேண்டுமென்றும், வேண்டாத பல நிபந்தனைகளை வேண்டுகிறார்கள். இவ்வாறு இதுகாறும் மேலோர்கள்காட்டிய உதாரணங்களொன்றிலும் காணப்படவில்லை. இப்படியான நிபந்தனைகளுக்கெல்லாம் உட்பட்டே சொற்பொருளறியப் பிரயோகங் காட்டவேண்டுமானால் "இன்பத்தின்பக்க மிருந்தைக்க" என்னும் நாலடியுள் "இருந்தைக்க" என்பதற்குப் பிறிதொரு சங்கநூலுள் ஒரு வெண்பாவின் இரண்டாமடியில் மூன்றாஞ் சீரில் "இருந்தைக்க" என ஒரு பிரயோகமகப்பட்டாலல்லது, அது நான்கனுருபேற்ற முன்னிலை வினைப்பெயர் என்று கொண்டு அவர்கள் பொருள்சொல்லவாவது, பிறர்சொன்னால் அதை அவர்கள் அங்கீகரிக்கவாவது சன்னத்தராயில்லையென்றே தோன்றுகின்றது. இந்நிபந்தனைகளொன்றுமின்றி இலக்கணவிதி பற்றியே அச்சொற்பொருளுணரப் பலரும் சன்னத்தராயிருப்பதால், அப்பலரும் இதனை ஆக்ஷேபிக்கமாட்டார்கள். ஆனால் நண்பரவர்கள் கொள்கைப்படி எல்லாம் பொருந்தியிருப்பதே உதாரணமெனில் அச்செய்யுள் முடமோசியார் பாடிய 13-ம் புறப்பாட்டாயுமிருக்கவேண்டுமென்னும் நிபந்தனையும் அவர்கள் ஏன் சேர்த்துக்கொள்ளக்கூடாது? சேர்த்துக்கொண்டால் அதுவே அதற்குதாரணமாகலாம். அப்படி முற்றும் ஒற்றுமைவேண்டாது ஒருபுடை ஒற்றுமையே போதுமெனின் முற்காட்டிய மெய்யீற்றண்மையியல்புவிளியெல்லாம் உதாரணங்களாகக்கொள்ளலாம்; அல்லது

'பொன்றிகழ் புலியூர் மன்றுகிழவோனே' என்ற சிதம்பரச்செய்யுட் கோவைப் பிரயோகத்தையாவது கொள்ளத்தடையில்லை.

இனி 66-வது புறப்பாட்டுமுதலிய சங்கநூற் பாடல்களிலிருந்து "வடக்கிருந்தோனே" "மாயோனே" "கோள்ளாதோனே" என்றற் றொடக்கத்தனவாக ஒனீற்றுச்சொற்கள் பலவும் எழுவாய்ப்பொருளில் வழங்கப்பட்டனவாகக் காட்டுகிறார்கள். அவையெல்லாம்நாடுகிழவோன் என்ற பெயர் எழுவாய்ப்பொருளில் எங்கும் வழங்கத்தகாதென்று யாரேனும் வாதிப்பார்களானால் அதனை நிராகரிப்பதற்கு ஆதாரவாகுமே யல்லது வழக்கிலுள்ள "நாடுகிழவோன்" என்பது எழுவாயாமென்றே னும், விளியன்றென்றேனும், நாட்டுதற்குக் காட்டாகமாட்டாவென் றறியத்தகும். காட்டாகுமாயின் அவை, "பொன்றிகழ்புலியூர்மன்று கிழவோனே" என்றதனையும் எழுவாயாக்கவேண்டுமென்றறிக.

சப்தங்களின் வர்ணானுபௌர்வியசமானகாரத்தைக்கொண்டு ஒரு பொருளுடைமையே கொள்வதாயிருந்தால், "மகனெனல் மக் கட்பதடியெனல்" என்னுங் குறள்நடையிலுள்ள எனல்என்னும் சொல் லிரண்டற்கும் வெவ்வேறு பொருள்கொள்ளவியலாது. அன்றியும், பலபொருளொருசொல்லுமில்லா தொழியவேண்டும். அங்ஙனமின் மையால் நண்பரவர்கள் காட்டிய உதாரணங்களொன்றும் மாணவர் கொள்கைக்கு விரோதமாகமாட்டாது.

இனி "ஆயினும் இரண்டோரிடங்களில் இப்படர்க்கைபொரு மை பன்மைச்சொற்கள் விளியாகக் காணப்படுகின்றன" வென்று நற் றிணை குறுந்தொகைகளினின்றும் உதாரணங்கள் காட்டிக்கொண்டு "அவை சுத்தபாடங்களல்லவெனத் தோன்றுகின்றன" வென்கிறார்கள். அவ்வ சுத்தபாடமில்லையென்று நிரூபிக்கப்பட்டாலல்லது தமக்குத் தோன்றுவதுகொண்டே முடிவு சொல்வது அங்கீகரிக்கத்தக்கதா யில்லை. ஒழிற்றுதாரணங்களும் ஒப்புமையுடையவாகா.

இனி, அண்மைவிளிக்கும், விளிமாத்திரத்துக்கும் சிறிதும் பொருள் வேறுபாடில்லையென்று விவாதிக்கிறார்கள். அண்மைவிளிக் கும், விளிமாத்திரத்துக்கும் பொருள் வேறுபாடில்லையாயின், அது போலவே சேய்மைவிளிக்கும் பொருள் வேறுபாடில்லையென்பதே நண் பரவர்கள்துணிபாகவேண்டும். இது துணிபானல், தொல்காப்பியனார்,

'அண்மைச்சொல்லேஇயற்கையாகும்' என அண்மையல்சொல்லைவிலக்காது, "எல்லாச்சோல்லு மியற்கையாகும்" என்று தொடைபழகுபெற என் சூத்திரஞ்செய்யவில்லையோ? அண்மைச்சொல்லே யியற்கையாகும், எனப் பொருளினண்மையைச் சொன்மேலேற்றி விசேடித்து அண்மையில் சொல்லொழியச் சூத்திரஞ்செய்வதற்குக் காரணமென்ன? இதனைச்சிறிது கவனித்தாலும், அடியார்க்குநல்லார் திருமால்! முதலியனவும் அண்மைவிளியென்றதைக் கவனித்தாலும்; நச்சினார்க்கினியர் "ஆவுமானியற்பார்ப்பனமாக்களும் பெண்டிரும் பிணியுடையீரும்" என்பதை (புதல்வர்ப் பெறுதீரும் என்பதுமகப்பட) அண்மைவிளியெனக் கொண்டிருத்தலைக் கவனித்தாலும் அண்மைவிளிக்கும் விளிமாத்திரத்துக்கும் பொருள் வேறுபாடுண்டென்பதும், அவை விரவி எண்ணப்படாவென்பதும் தொல்லாசிரியர் துணிபென்று நன்கறியலாம்.

இனி, கவிகருத்து விளிப்பொருளிலிருந்தால் நாடுகிழவோய் எனத் தெளிவுபெற வழங்கியிருப்பர் என்று வாதிக்கிறார்கள். இதுவே வழக்காயின், வென்றேன் புகுதக......வேலோன் புகுதக வென்ற சிந்தாமணிப் பிரயோகங்கள், வென்றோய் புகுதுக வேலோய் புகுதுக என்றும், மாடலமறையோன்! என்ற சிலப்பதிகாரப் பிரயோகம் மாடலமறையோய் என்றும் வழங்கப்பட்டிருக்கவேண்டாமா? அவ்வாறு வழங்கப்படாமையா லவையெல்லாம் எழுவாயாய்விடுமா? அண்மைவிளிக்கும் விளிமாத்திரத்துக்கும் சங்கநூல்வழக்கில் வேறுபாடு காணப்படவில்லை யென்கிறார்கள். திருமுருகாற்றுப்படை யுரையுள் சொன்முடிபுகூறுமிடத்து விளிமாத்திரத்தால் விளித்து எதிர்முகமாக்கிய பின்பே அண்மைவிளியாற் றுதிப்பதாக வேறுபடுத்திக் காட்டியிருத்தலால் வேறுபாடுண்டென்றறியலாம். இதனாலும் வேறுபாடில்லையென்பது நிலைபெறாதாகின்றது.

புறநானூற்றின் 135-ம் பாட்டில் எந்தை! மலைகெழுநாடன்! என்ற இயற்கை யண்மைவிளிக்கும், நாடுகிழவோய்! என்ற விகாரவிளிக்கும் யாதொரு வேறுபாடுமில்லையென்று காட்டுகிறார்கள். எதிர்முகமாகாத நிலையில் நாடுகிழவோய்! என விளித்து, எதிர்முகமானபின் துதிகேட்பிக்கும் நிலையில் அண்மைவிளி வழங்கப்பட்டதாகக் கொள்ளில் இழுக்

கென்னை? இப்பாட்டுரையில் நாடுகிழவோய் என்னும் விளிமாத்திரத்தையே உரைகாரர் முதலில்வைத்துச் சொன்முடிபு காட்டியிருக்க, அதற்கு விரோதமாக அண்மைவிளிகளை முதலில்வைத்து நண்பரவர்கள் காட்டியிருப்பதும் அதனை மலைவுபட்டதாயிருக்கிறது.

இனி, கடைசியாகச் சந்தர்ப்பத்திற்குச் சிறிதும் இடமின்றிக் "கிழவோயே" என அழைத்துக் கூறுதல் முடமோசியார்க்கு எத்துணையோ உசிதமாயிருப்பவும், அங்ஙனம் அவர்செய்யாமைக்குத் தக்க காரணமொன்று காட்டவேண்டுமென்கிறார்கள். அப்படியானால் கடல்வண்ணா! வென்றது கடல்வண்ணன்! என்ற சிலப்பதிகாரப் பிரயோகத்துக்கு என்னகாரணம் கண்டிருக்கிறார்கள்?

ஈண்டுக் கிழவோய்! கடல்வண்ணா! வென்பன அண்மைவிளியாகாவாதலால், அண்மைவிளியால் வழங்கவேண்டும் அந்தரங்காபிமுக்கியத்தில் விளிமாத்திரத்தால் வழங்குவது பிழையாமென்றறிந்தே யொழிக்கப்பட்டதென் றறியத்தக்கது.

விளிமாத்திரப் பிரயோகத்துக்கும், அண்மைவிளிப் பிரயோகத்துக்கும் பொருள் வேறுபாடு மிகுதியுமுண்டு. விளிமாத்திரப்பிரயோகம் (படர்க்கையோரை) அநபிமுகமாயிருப்போரை முன்னிலையாக்குமளவில் வழங்கப்படுவது. அண்மைவிளிப் பிரயோகம் முன்னிலையாயிருப்பாரைக் கேட்பித்தல், அல்லது துதிப்பொருளாலுவப்பித்தல் முதலிய பொருள் வேறுபாட்டில் வழங்கப்படுவது. இதனை இக்காலத்தும் அரசன் அபிமுகமாயிருந்து உரைகேட்குமிடத்து உரைப்போர் இடையிடையே 'மஹாராஜ' என்ற அண்மைவிளிப்பிரயோகம் சாதாரண வழக்கில் வழங்குதலாலுமறியலாம். இங்கு முன்னிலையாக்கற் பொருளின்றியே உவப்புறக் கேட்பித்தற் பொருள்பயந்து நிற்றல்காண்க. இங்ஙனம் பொருள் வேறுபாடுடைமையால் ஒன்றற்கொன்று பரியாயச் சொல்லாகாவென வறியத்தக்கன. இதனால் நண்பரவர்கள்காட்டிய ஒயிற்றுப்பிரயோகங்களெல்லாம் உதவா தொழிகின்றன.

ஆதலால் சேரனோடு அந்தரங்கத்தில் உடனுறைந்து உரையாடி நிற்கும் முடமோசியார்க்கு அச்சேரன் படர்க்கையாகாது முன்னிலையாதல் சித்தித்திருத்தலால் நாடுகிழவோய் என்னும் விளிமாத்திரப் பிரயோகம் பொருளற்றதாயும், துதிப்பொருளால் உவப்புறக் கேட்பிக்

கும் அண்மைவிளிப் பிரயோகம் பொருளுடையதாயு, மிருத்தலால் நாடகேழவோய்! என்னுது, நாடகேழவோன்! என்றுரென்றறியத்தக்கது.

இனி நண்பரவர்கள் தமது துணிபாகிய தமிழ்ச்சரித்திர வாராய்ச்சிகொண்டு முற்கால வழக்கத்தில் மெய்யீற்றியல்புவிளி யில்லையென்றும் பிற்காலவழக்கில் நாளடைவில் அது பிக்கு வழங்கப்பட்டு வளர்ந்துவருகிறதென்றும் கருதுகிறார்கள். இதுவும் விபரீதமே. ஏனெனில் 'வேற்றுமைதாமே யேழெனமொழிப' என்ற தொல்காப்பிய சூத்திரப்பொருளையும், "ஏழியன்முறைய தெதிர்முகவேற்றுமை, வேறெனவிளம்பான் பெயரது விகாரமென், றோதியபுலவனு முளனொருவகையான், இந்திரன் எட்டாம் வேற்றுமை யென்றனன்". என்ற அகத்தியச் சூத்திரப்பொருளையும் சற்றுற்று நோக்குங்கால், கழிபண்டைக்காலத்தார் விளியை ஒருவேற்றுமையாகக் கொள்ளாது பெயரின் இயல்பால் விளிப்பொருளையும் வழங்கிவந்தனரெனவும், பிற்காலத்தே எகர ஒகர, மெய்களுக்குப் புள்ளியடையாளம் கொடுத்து வேறுபடுத்ததுபோல அஃறிணை யல்லாதபெயர்களில் ஈறுதிரிதலும், ஈற்றயனீடலும், பிறிது வந்தடைதலுமாகிய விகாரங்களைச் செய்து வேறுபடுத்தனரெனவும், அவ்வேறுபாடே நாளடைவிற்பெருகி இயல்பு வழக்குக்குறுகி அண்மை விளியளவாயிற்றெனவும் அறியக்கிடத்தல் காண்க.

இவ்வாறாகிய அண்மை இயல்புவிளி சங்ககாலத்திலும் அதன் முன்னும் அண்மைப்பொருளில் எல்லாவீற்றுக்குமுரியதாய் வழங்கப்பட்டு வந்திருக்கவும், பிற்காலத்து நூல்களிற் சங்கநூற்புலமையும் தொல்காப்பியப் பயிற்சியுமுள்ள சில மகாகவிப்பிரயோகங்களைத்தவிர ஏனையோர் பிரயோகங்களில் மெய்யீற்றண்மை யியல்புவிளிப்பிரயோகம் காணப்படாமையால், பார்ப்பனவீட்டுப் பசுக்கன்று தன்தாய்க்கு முலையுண்டோவென்று கேட்டகதைபோல மெய்யீற்றுயர்திணைச் சொற்களுக்கு அண்மையியல்புவிளி யுண்டோவென்று இக்காலத்து நம்மனோர் ஐயுறவெய்த நிற்பதே விளிமரபுபற்றிய தமிழ்ச்சரித்திரச் சுருக்கமாமென்றறியத்தக்கது.

இதுகாறுங் கூறியவாற்றால் மாணவர்காட்டிய திருவாய்மொழிப் பிரயோகம் நாடகேழவோன் என்பதற்குக் காட்டாகத்தக்கதென்றும், அது அண்மையியல்புவிளி யாகலாமென்றும், வியாக்கியானத்தில்

ஏகாரமகப்படக்கொண்டது பொருள் தெரியக்கூறுங் கருத்துடைய வழக்குமுறையென்றும், அதில் ஏகாரம் விளியுருபு அன்றென்றும், அவ்வண்மைவிளியையே அது வெளிப்படையாக்குங் குறிப்புடைய தென்றும், பொருள் வேறுபடாமையாலும் இலக்கணமுடைமையா லும் மாணவர்கொண்டமுறை பிழைபடுவதன்றென்றும், இலக்கண விலக்கிய நுணுக்கமுள உரைநடைக்கண் செய்யுளிறுதி ஏகாரம் ஈற் றிசையாகக் கொள்ளுதல் தவறுகாதென்றும், நண்பரவர்கள்காட்டிய எழுவாய்ப்பிரயோகங்கள் மாணவர்கொள்கையை விரோதிக்கவில்லை யென்றும் மற்றும் அவர்கள் கட்சிக்கு ஆதாரவாகக்காட்டியனவெல்லாம் அசித்தியுடையனவென்றும் நாடுகிழவோன் என்பது அண்மைவிளி யாகலாமென்றும் நிரூபிக்கலாயிற்று.

பத்திராதிபர்.

பிழைதிருத்தம்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
ருஉக	ச	அற்பிசி.	ஐப்பசி.
ருஉஉ	உரு	திளை.	திணை.
ருஉரு	சு	யாரய்ச்சி.	யாராய்ச்சி.
,,	கரு	மெற்கோள்.	மேற்கோள்.
ருஉஅ	கக	தமி.	தமிழ்.
,,	கசு	பரிகரிக்கப.	பரிகரிக்கப்.
,,	உஉ	உரைசாரியர்.	உரையாசிரியர்.
,,	உச	பாட்டிளுள்ள.	பாட்டினுள்ள.

பதார்த்ததீபிகை.

முற்றேடர்.

கந்தமும்பரிசமும்.

நாற்றங் கிராணங் கவருங் குணங்கிதி நண்ணுவது
சாற்று மிருவகை நன்றெனத் தீதெனச் சாருந்துவக்
கூற்றுள வோர்குண மன்னது மூவகை யூதையந்தந்
தோற்றுங் குளிர்சுட நீரீ ரலைவபிற தோற்றமின்றே.

(இ-ள்) நாற்றம் கிராணம் கவரும் குணம்; நாற்றமாவது கிராணத்தாற் கவரப்படும் ஒரு குணமாம்; கிதி நண்ணுவது—அது பிருதிவிக்கண்ணிருப்பது—சாற்றும் இருவகை—சொல்லப்படும் இருவகையாகும்,—நன்று என தீது என சாரும்—அவ்விருவகையும் நறுநாற்றம் என்றும், தீநாற்றம் என்றும் பொருந்தும்,—ஊறு துவக்களவு ஓர் குணம்—பரிசமாவது துவக்கான் மாத்திரம் கவரப்படும் ஒரு குணம்;—அன்னது மூவகை—அப்பரிசம் குளிர், சூடு, குளிருஞ் சூடுமில்லது என்னும் வேறுபாட்டால் மூவகையாகும்;—ஊதை யந்தம் தோற்றும்—வாயு பரியந்தம்வெளிப்படையாயிருக்கும்,—குளிர் நீர் சுடல் தீ—குளிர் நீரிலே இருப்பது; சூடு நெருப்பிலிருப்பது;—அவை பிற தோற்றமின்றே—குளிருஞ் சூடுமாகிய அவையிரண்டும் பிருதிவி வாயுக்களிலே தோன்றுதல் இல்லை. எ-று.

கிராணம் நாசிநுனியிலிருக்கும் பிருதிவியிந்திரியம். கிதி—பிருதிவி. க்ஷிதி என்னும் வடமொழி கிதி எனத்தற்பவமாயிற்று; இருக்கைக்கு ஆதாரம் எனப்பொருள்படும். நறு நாற்றமாவது எதிரே மணந்தறிவார்க்குச் சுகங்கொடுப்பது. தீ நாற்றமாவது மணந்தறிவார்க்குத் துக்கங்கொடுப்பது. இவ்விருவகை நாற்றமும் சிலவிடங்களிலே நீரிலும், சிலவிடங்களிலே வாயுவிலும் நுண்மையான பிருதிவியுறுப்பின் சம்பந்தத்தாலே தோன்றுவதுண்டு. அதுபற்றி நீரிலும் வாயுவிலும் நாற்றம் உண்டு என்று கொள்ளற்க. இன்னும் நாற்றத்திலே வெளிப்பட்ட நாற்றம், வெளிப்படா நாற்றம் எனச்சொல்லும் வகையும் உண்டு. வெளிப்பட்ட நாற்றம் கஸ்தூரிமுதலியவற்றிலும், வெளிப்படா நாற்றம் கிராணம் முதலியவைகளிலும் இருக்கும்.

வெளிப்பட்ட நாற்றத்தை உற்பூதகந்தமென்றும், வெளிப்படாநாற்றத்தை அநுற்பூத கந்தம் என்றும் வடநூலார் சொல்வர். உற்பூதம்—தோன்றியது. உத்—மேலே. பூ—ஆதல். அநுற்பூதம்—தோன்றாதது. அந்—இன்மை. உற்பூதம்—தோன்றியது. ஊறு—பரிசம். எதுகை நோக்கி ஊற்று என விகாரமாயிற்று.

பரிசம்—ஊறு. பரிச்—தொடுதல் கிரகித்தல். ஊறு—உறுதல். துவக்கு—தோலின்கண்ணுள்ளது. பிருதிவி, நீர், தேயு, வாயு என்னும் நான்கு பூதங்களிலும் பரிசம் வெளிப்பட்டிருக்கும் என்பது போதர ஊதையந்தம் தோற்றும் என்றார். ஊதை—வாயு. தேயுசம்பந்தத்தினாலே சில நீரில் வெம்மையும், தேயுமயமாகிய சந்திரன் முதலியவற்றிலே சலசம்பந்தத்தால் தண்மையுந் தோன்றுதல் உண்டு. அதுபற்றி நீரிலே வெம்மையும், சந்திரனிலே தண்மையும் உள எனக்கொள்ளற்க. அவை என்றது குளிர் சூடுகளை. பிற என்றது பிருதிவி வாயுக்களை.

இங்ஙனம்

அ. குமாரசுவாமிப் பிள்ளை.

பிழைதிருத்தம்.

செந்தமிழ் (தொகுதி-17, பகுதி-11, பக்கம்-514, வரி-25)

"இடையினத்தை விலக்காததும் குறினெடிலும்,
வலிமெலியும் இனமாமெனவும் விரிக்காதபொழுது
இச்சூத்திரம் குன்றக்கூறலாய்முடியும் என்றறிக."

என்றவாக்கியத்தை

"இச்சூத்திரம் இடையினத்தைவிலக்காமலும் குறி
னெடிலும் வலிமெலியும் இனமாம் என இணைக்
காமலும் சென்றாற் குன்றக்கூறலாய் முடியும் என்றறிக"

எனத் திருத்திக்கொள்க.

இங்ஙனம்

K. S. நவநீதகிருஷ்ணபாரதி.

யவனர்.

யவனரென்பது பொருட்பெயராகும். யவனதேசத்தில் உற்பத்தியானவரென்று இதன்பொருள். முன்னொருகாலத்தில் யவனர்கள் நமது இந்தியா நாட்டை வியாபித்து இருந்தார்கள். கிறிஸ்து ஜனனத்திற்கு முன்னமே இவர்கள் பிராபல்ய மடைந்தார்கள். சுக்கிராசாரியர் தனது நீதிசாஸ்திரத்தில் யவனர்களை நாஸ்திக மதத்தினராகக் கூறியிருக்கின்றார். முத்திராராக்ஷச நாடகத்தில் மிலேச்சர்களைக்குறிக்கும் பலவிடங்களில் யவனர்களை மிகத் தைரியவந்தர்களாகவும் அவர்கள் மகதநாட்டுப் பூபதிகளுடன் போர்புரிந்ததாகவுஞ் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது. ஆர்யபட்டரென்ற ஆதிகாலத்து ஜோதிடநூலாசிரியர் யவனர்களிடமிருந்தே ஜோதிட நூலைக்கற்றதாக வழங்குவதுண்டு. ஆனால் வடமொழி ஜோதிடநூல்களில் யவனசித்தாந்தமென்று ஒன்று இருக்கின்றது. யவனர்களது சப்தங்களும் அநேகமாய் நூல்களிற் காணப்படுகிறது. கவிச்சக்கரவர்த்தியான காளிதாசனும் தனது ரகுவம்சகாவ்யத்தில் யவனஸ்திரீகள் மிக்க அழகுவாய்ந்தவரென்று வர்ணித்து இருக்கின்றான். இக்காரணங்களால் நம்ஹிந்துதேசத்தில் யவனர்கள் ஒருகாலத்தில் கியாதிபெற்றிருந்தனரென நன்குவிளங்குகிறது.

ஆனால் இவர்களது வாசஸ்தலம் முதலியவற்றைப் பற்பலவிதமாக ஆராய்ந்து நோக்குமிடத்து அவர்கள் ஹிந்துதேசத்தினரென்று கூறுவதற்கு இடமில்லாமலிருக்கின்றது. ஆனாலோ மேற்குத்திக்கிலிருந்து வந்தவர்களாகவே அவர்கள் விளங்குகிறார்கள். ஆனதால் நமதுநாட்டிற்கு மேற்குப்பாகத்தில் ஏதோ சிலதேசங்களுள்ளன. அவைகளில் இவர்களது இருப்பிடம் எது என்று ஆராய்வோம்.

நாம் நமது நாட்டிற்கு மேற்குப்பாகத்தில் காந்தாரதேசமிருப்பதாக முன்னமே அறிந்து இருக்கின்றோம். அந்தத்தேசத்து மன்னனது புதல்வியாகிய காந்தாரியைக் கௌரவ பிதாவான திருதராஷ்டிரன் கலியாணம் செய்துகொண்டதாக இதிஹாஸம் முறையிடுகிறது. ஆனால், ஒருசமயம் காந்தாரதேசத்தை நக்னஜித் என்ற பெயருடைய மன்னனொருவன் ஆண்டதாக ருக்வேதத்தைச் சம்பந்தித்த ஐதரேயப்பிராமணம் பிரஸ்தாபிக்கின்றது. இவையிரண்டிலும் வைத்து எது முன்னமே

இருந்தது என்று கண்டுபிடிக்க முடியவில்லை. ஆனால் அவ்விஷயத்தில் பெரியோர்களே பிரமாணமாயிருக்கின்றார்கள். காந்தாரதேசத்தின் மேற்குப்பாகத்தில் பாரசீக தேசம் இருக்கின்றது. காளிதாசமஹாகவி இக்ஷ்வாகு வம்சத்திற் பிறந்த ஓர் அரசன் பாரசீகாதிபதியொருவனை ஜயித்ததாகக் குறித்திருக்கின்றார். காலாதிகளொன்றும் புலப்படவில்லை.

பாரசீகதேசத்திற்குக் கொஞ்சதூரத்திற்கு அப்பால் அரபிதேசம் விளங்குகிறது. இந்தத்தேசம் லக்ஷணம்வாய்ந்த புரவிகளின் உற்பத்தியிடமென்று பிரசித்தி உண்டு. மணற் காடுகளும் மிகுதியாய்க்காணப்படுகின்றன. ஆகையால் ஒட்டகைகளும் ஏராளமாய் உள்ளன. ஹிந்து ஜனங்களுக்குக் காசிமாநகர் எவ்விதமோ அதுபோல அரபி தேசத்தவர்களுக்கு மக்கா என்னும் இடமானது பக்திஸ்தலமாய் விளங்குகிறது. இவ்வரபிதேசத்தின் மேற்கில் ஈஜிப்ட் தேசமானது இருக்கின்றது. இந்தத்தேசத்தில் ஸுல்தானென்பவன் அரசன். நைல் என்ற ஓர் நதியானது இந்தத் தேசத்தைச்சுற்றி இருக்கின்றது. இவ்வாறு மத்யமகாசமுத்திரத்திற்போய்ச்சேருகிறது. சேருமிடத்தில்அலக்ஸாண்டர்பூரி என்னும் நகரமானது விளங்குகிறது. அலக்ஸாண்டர் என்னும் வீரன் புதிதாய் அவ்விடத்தில் இராஜ்யத்தை ஸ்தாபித்ததால் அவ்விடத்திற்கு அலக்ஸாண்டர்பூரி என்று பெயர். இவ்விடத்திலிருந்து கப்பலேறிச்சென்றால் க்ரீஸ் தேசம் அடையலாம். இதையே நாம் யவனதேசமென்றுசொல்லுகிறோம். இந்தத்தேசத்தவர்களது மதத்தையும் நமது ஹிந்துமதத்தையும் ஒத்துநோக்குமிடத்து ஏகதேசம் இரண்டு மதங்களும் ஒரே இடத்திலிருந்து உற்பத்தியானதாகக் கூறலாம். முதன்முதலில் நம்மவர்களுக்கு இராமசரிதம் மகாபாரதம் இருப்பதுபோல அவர்களுக்கும் கிரந்தங்களிரண்டுண்டு. அவைகளின் பெயர் ஒடிஸியஸ், இலியாட் என்பதாம். நமது இதிஹாஸங்களை வியாசர் இயற்றியதுபோல அவர்களது இதிஹாசங்களையும் ஹோமர் என்னும் ஓர் மகாகவி இயற்றியிருக்கின்றார். இரண்டிலும் கதாபாகம்கூட யோஜித்திருப்பதாகக் கூறுகிறார்கள். ஆனாலது உண்மையோ என்பதிற்றான் சந்தேகம். மன்மதனுக்கு மத்ஸ்யக்கொடி அடையாளமாய் விளங்குவது இரண்டு மதக்காரர்களுக்கும் சமமாகவே இருக்கின்றது. இருவருடைய நாடகநூல்கள் ஒரேவழியில் இயற்றப்பட்டிருக்கின்றன.

இங்கிலீஷ் பாஷையில் நாடகங்களை Tragedy (துக்கத்தில் வந்து முடிவது) என்றும் Commady (சுபத்தில் வந்து முடிவது) என்றும் இரண்டுவிதமாக விரித்திருக்கின்றார்கள். நமது ஹிந்து நாடகங்களிலும் க்ரீக் நாடகங்களிலும் துக்கத்தில்வந்து முடியக்கூடிய நாடகங்களைக் காண்பது முயற்கொம்பாயிருக்கும். அதற்குக் காரணம் என்னவென்றால் நம்மதத்தில் யாருக்கு எவ்வித கஷ்டம் நேர்ந்துவிட்டாலும் பிறகு அவர் அந்தியகாலத்தில் ஈச்வரனது பிரசாதத்தினால் சுகமாய் வாழ்வாரென்ற ஓர்கருத்தே.

ஹிந்துக்களுக்கு ஆதிகாலத்தில் சமஸ்கிருதமே பாஷையாயிருந்தது என்பதற்கு அவர் அக்காலத்தியற்றிய வேதபுராணேதிஹாசாதிகளே தக்க சான்றாகும். நம்முன்னோர்களெல்லோரும் இப்பாஷையை ஸ்வரத்துடன் உச்சரித்து வந்தார்கள். வடமொழிக்கு இலக்கணமியற்றிய பாணினிமகரிஷிகாலத்திலும் சுவரத்துடனே பேசுவது வழக்கமாயிருந்தது. இக்காலத்தில் ஸ்வரமின்றி உச்சரிப்பதே கஷ்டசாத்தியமாயிருக்கின்றது. க்ரீக் பாஷையும் ஸ்வரத்துடன் உச்சரிக்கவேண்டும் பாஷையாயிருந்தது. இப்பொழுது இவ்விரண்டு பாஷைகளும் வழக்கொழிந்துவிட்டன. க்ரீக் தேசத்தவர்களது ஜோதிட சித்தாந்தங்கள் அநேகமாய் நம்மிந்தியாவிற் காணப்படுகின்றன. ஆதலின் இவ்விரண்டு பாஷைகளுக்கும் உற்பத்தியிடம் ஒன்றாயிருக்கவேண்டுமென்று சொல்லப்பட்டது.

இந்த க்ரீக்தேசத்தில் அலக்ஸாண்டர் என்று ஓர் அரசன் இருந்தான். இவனதிபால்யத்திலே மிகவும் பராக்ரமியாயிருந்தான். தனது 16-வது வயதில் யுவராஜனாகப்பவித்துப் பிதாவின்சேனைக்கு நாயகனாய் விளங்கி சகல எதிரிகளையும் வென்றான். இவனது பிதாவோ அதிவீரனான ஓர் புதல்வன் தனக்கு உதித்துவிட்டதால் அதேதனது வாழ்நாளில் உத்தமமான சுகமெனக்கருதிச் சந்தோஷங்கொண்டிருந்தான். தனது பிதா பரலோகம் சென்றதும் அலக்ஸாண்டர் சதுரங்கபலசமேதனாய் மனதில் திக்விஜயக்கொள்கைகொண்டு தனதுநாட்டைவிட்டுப் புறப்பட்டான். யூரோப்பாகண்டத்தைக் கீழ்ப்படுத்திவிட்டு, பரதகண்டத்தையும் ஒரேயுத்தத்தில் வெல்லவேண்டுமென்ற பேராவலுடையவனாகி 12000 காற்படையாட்களோடும் 15000 புரவிச்சைசங்களோடும், பாரததேசத்திற்கு மேற்குக்கோட்டைபோற் சோபிக்கும் ஹிந்து

குஷ் பர்வதத்தைக் கடந்து, கபிலா, சிந்து, இந்த இரண்டு நதிகளுடைய வும் சங்கமஸ்தலமான புஷ்கலாவதிநகரையடைந்தான். 2230 வருஷங்களுக்கு முன் புஷ்கலாவதிதேசத்தை அஸ்தஸேனன் என்னும் அரசன் பரிபாலித்துவந்தான். அலக்ஸாண்டர் அஸ்தஸேனனுடன் ஒருமாதகாலம் போர்புரிந்தான். அதில் அலக்ஸாண்டர்ஜயமடைந்தான்.

கபிலாநதியின் வடபாகத்தில் அச்வகர் என்று ஓர் இனத்தார் இருந்தார்கள். இவர்கள் யுத்தசூரர்களென்றும் ஹிந்துமதத்தில் பிரதானிகளென்றும் நாமிப்பொழுது அனுபவித்துவரும் வர்ணாச்ரமாசாராதிகளெல்லாம் இவர்கள் ஏற்படுத்தியதென்றும் நமது பழையநூல்களால் தெரியவருகின்றது. இந்த அச்வகக் கூட்டத்தினர்களுக்குப் பிரதானியாய் விளங்கியவன் பெயர் அச்வசேனன் இவ்வச்வசேன மன்னனுக்கு மசகாவதீ என்று பெயருடைய தேசம் ராஜதானியாயிருந்தது. இந்தராஜதானியில் சத்ருக்களால் எதிர்க்கமுடியாத கோட்டைகளும் கொத்தளங்களும் பலவிருந்தன.

அதிகம்பீரமான சேனாசமூஹத்துடன் வரும் அலக்ஸாண்டரைக் கண்ணுற்ற அச்வகர்கள் பயத்தால் நடுங்கிப் பர்வதங்களிலும் கோட்டைகளிலும் அகழிகளிலும்போய்ப் புகுந்துகொண்டார்கள். ஆயினும் அச்வஸேனன் 'தைரியம் புருஷலக்ஷண' மென்றபடி தைரியத்தைக் கைவிடாது கொஞ்சச் சேனைகளுடன் எதிரியை எதிர்த்தான். இந்த யுத்தத்தில் அச்வசேனன் வீரசுவர்க்கமடைந்தான்.

அக்காலத்தில் க்ஷத்திரியர்கள் எவ்விதம் யுத்த சூரர்களாயிருந்தனரோ அதுபோல் க்ஷத்திரியமாதர்களும் ஆயுதாப்பியாசம் முதலிய செய்திருந்தனர் என்பதில் இவ்வச்வசேனமன்னவனின் மாதாவே தக்கசான்றாகும். ஏனெனில் அச்வசேனன் இறந்ததும் அவனது சதுரங்கபலங்கள் யவனாதிபதியைச் சூழ்ந்தன. உடன் அச்வசேனனது மாதா தனுஷ்பாணியாயிருந்துகொண்டு அவனுடன் போர்புரிந்தனள்.

....

....

யுத்தமானது அநேகமாதங்கள் நடந்துகொண்டிருந்தது. பிற்பாடு அலக்ஸாண்டர் சைன்யசமேதையான அவ்வனிதையைப் பிடித்துச் சிறையிலடைத்தான். இவ்வர்த்தமானத்தைக் கேள்வியுற்றதும் அப் பெண்ணின் தமையனான ஓர் சிற்றரசன் கொஞ்சம் சேனாபலத்தைச் சேகரித்துக்கொண்டுவந்து யவனாதிபதியோடுகூடப் போரில் மன்றாடினான். ஆயினும் ஜயம்பெறுவது அசாத்தியமாகவே தோன்றியது.

இந்தப்பிரகாரம் அலக்ஸாண்டர் அச்வகஜனங்களை அடக்கிவிட்டு, காச்மீரதேசம் சென்று இமயசைலத்தின் தாழ்வரையிலுள்ள விதஸ்தா என்னும் ஆற்றின் கரையிலுள்ள, அபிஸார என்று கூறப்படும் ஓர் ஜில்லாவைத் தன்வசமகப்படுத்திவிட்டுத்திரும்பவும் புஷ்கலாவதிதேசத்தையே வந்தடைந்தான். அப்பொழுது மழைகாலமானது இவனை எங்கும்போர்புரியவிடாமல் தடஸ்தமாய் வந்துசேர்ந்துகொண்டது. என்ன செய்வான்? வருஷாகாலம் முழுதும் சிந்துநதியின் கரையில் தங்கலானான். மழையின் மும்முரம் முடிந்ததும் தனது சைனியங்களிடம் சிந்துநதியைத் தாண்டுவதற்கு ஆக்ஞாபித்தான். இதினிடையில் தக்ஷசிலா நகரத்திற்கு அதிபன் அலக்ஸாண்டருடன் சக்யம்கொள்ள ஆசைகொண்டவனாய்த் தூதுவரை அனுப்பினான். யவனாதிபதியும் வந்த தூதர்களை உபசரித்து தக்ஷசிலாதிபனின் வேண்டுகோளின்படி அவனது நாட்டுக்குச் சென்றான். யவனர்களெல்லோரும் அவ்வரசனால் நன்கு மதிக்கப்பட்டார்கள். அக்காலத்து நாகரிகத்தின்படியுள்ள நாடுகளில் வைத்து தக்ஷசிலா நகரமே மேற்பட்டதென யவனர் விளம்பரம் செய்துகொண்டார்கள்.

விதஸ்தா, சிந்நி, இவ்விரண்டு நதிகளுக்கும் மத்யபாகத்தில் ஓர் ராஜ்யம் இருக்கின்றது. இந்தத்தேசம் புரு என்னும் குலத்திலுள்ள ஓர் அரசனால் பரிபாலிக்கப்பட்டது. இவ்வரசன் துஷ்ஷந்தனாகவோ அல்லது அவனது புதல்வன் பரதனாகவோ இருக்கக்கூடும். ஏனெனில் காளிதாசன் தனது சாகுந்தளத்தில துஷ்ஷந்தனைப் புருகுலத்திலுதித்த பௌரவனென்று.

....

....

என்னும் செய்யுளில் கூறியிருக்கிறான். தக்ஷசிலா பட்டணத்தரசனுக்கும் பௌரவனுக்கும் வெகுகாலமாகவே வைரமுண்டு. அதை இப்பொழுதே தீர்த்துவிடவேண்டுமென்றுள்ளத்தில் கருதிய தக்ஷசிலாதிபன் அலக்ஸாண்டரை ஏவிவிட்டு அவனுக்கும் பௌரவனுக்கும் கலகத்தை மூட்டிவிட்டான்.

அந்தோ? நம்முன்னோர்களின் மூடத்தன்மையை என்னவென்றுரைப்பது. பௌரவனுக்கும் தக்ஷசிலாதிபனுக்கும் விரோதம் நேரிட்டிருந்தால் அதில் அன்னிய தேசத்திலிருந்து வந்திருக்கும் வீரனுக்கு இடங்கொடுப்பது நியாயமாமோ? இவர்கள் மகாபாரதம் முதலியதுகளைக் கசடறக் கற்றிருந்தும்

"பரஸ்பரவிவாதே து வயம் பஞ்ச தே ஶதம்.
அந்யைஸ்ஸஹவிவாதே து வயம் பஞ்சோத்தரம் ஶதம்"

என்னும் அர்ச்சுனனது நீதிச்சொல்லை மறந்துவிட்டார்களே. உண்மையாக இரண்டு மன்னர்களும் சேர்ந்து வந்திருக்கும் எதிரியை எதிர்க்கவேண்டியிருக்க மூடபுத்தியான தக்ஷசிலாதிபன் அவனைச் சக்யம் பண்ணிக்கொண்டு பௌரவனுடன் சண்டைக்கனுப்புவது ராஜநீதியின் கருத்தோ? இதுமுதலிய காரணங்கள்கொண்டே நமது அரசர்களெல்லோரும் அரசுரிமையைக் கைவிட்டனர். என்ன செய்வது?

அலக்ஸாண்டர் பௌரவனைச் சூழ்ந்தான். இப்பௌரவனுக்கு 300 பட்டணங்களும் 400 இரதங்களும் 200 யானைகளும் 400 குதிரை

---

* இதன்பொருள்—அர்ச்சுனனது மொழி—பாண்டவர்களும் கௌரவர்களுமாகிய நாங்கள் அன்னியோன்னியம் சண்டைசெய்து கொண்டால் நாங்கள் ஐந்துபேரும் அவர்கள் நூறுபெயர்களும் இருக்கின்றோம். வேறு வெளியிலுள்ளவனோடு போருக்குச்சென்றால் ஐந்தும் நூறும் சேர்ந்து நூற்றைந்து பெயர்கள் ஆகிவிடுவோமென்று.

களும் 50000 காலாட்படையும் இருந்தன. அவைகளையவன் விதஸ்தா நதியின் வடகரையிற்கொண்டு ஸ்தாபித்துவிட்டுச் சகாயத்திற்கு வருவதாக முன்னமே கூறியிருந்த காச்மீர ராஜனை எதிர்நோக்கி நின்றான். இவைகளையெல்லாம்நோக்கிய அலக்ஸாண்டர் கொஞ்சம் பயங்கொண்டு நடுங்கினன். ஆயினும் பௌருஷத்தைக்காண்பிப்பதே சரியென்று துணிவுபெற்றவனுகத் தனது சைனியத்தை இரண்டாகப்பிரித்து ஓரம்சத்தைக் காச்மீரராஜனின் எதிரிலும் மற்றொன்றைப் பௌரவனின் எதிரிலும் விட்டான். க்ஷத்திரியசூரனுகியபௌரவன்யானையானது பத்மவனத்தைப்போல யவனதிபனின் சேனையை உலைத்துவிட்டது. ஆனல் எங்கோ பிசகுநேரிட்டுப் போதமின்றி விழுந்தனன். இதைக்கண்ணுற்ற அவனது சேனை பயங்கொண்டது. பௌரவன் பிற்பாடு சற்றுத் தெளிந்தெழுந்து தனதுபூர்வவிரோதியான தக்ஷசிலாதிபனல் யுத்தத்தை நிறுத்தவேண்டுமென்று வேண்டிக்கொள்ளப்பட்டாலும் தான் சகாயமின்றி இருந்துகொண்டே ஓர்மதித்த கஜத்தின்மீதேறிக்கொண்டு யுத்தஞ்செய்யத் தொடங்கினன். அலக்ஸாண்டர் இவனது சாமர்த்தியத்தைநோக்கி மகிழ்ந்தவனுய் யுத்தம் செய்யாமல் ராஜ்யத்தைப் பௌரவன்கையிலளித்துவிட்டுச் சென்றான்.

அனந்தரம், சதத்ரு நதிக்கரையிலிருக்கும்.........த்திரக......... ஜனங்களை ஜயித்துவிட்டு கேகயராஜ்யம்.....நோக்கிச்சென்றான். இவ்விராஜ்யமானது பண்டு, கைகேசிதேவியின் பிறந்த அகமாயிருந்தது. கேகயராஜ்யத்தின் அரசனது புதல்வி என்னும் பொருள்கொண்டு கைகேயி என்னும் நாமம் வாய்ந்தது. இவ்விராஜ்யத்தை இப்பொழுது அஸ்வபதி என்னும் ஓர் அரசன் அரசாக்ஷி செய்துவருகிறான். இவன், சத்யவானின் மனைவியாகிய சாவித்திரிதேவியின் பிதாவாயிருக்கக்கூடும் இவ்வச்வபதிமகாராஜன் ஏராளமான பணத்தையும் ரத்னங்களையுங் கொடுத்து அலக்ஸாண்டரைத் திருப்திசெய்தான்.

பிற்பாடு அலக்ஸாண்டர் அசுவபதியின் சிற்றரசரான செம்பியர்களை ஜயித்துவிட்டு இராவதி நதியின் ஓரத்தில் சோபிக்கும் பாலவராஜ

தானியை ஆக்ரமித்தான். கோட்டையின் நாலுபக்கமும் தனது சைனியங்களைச் சூழவிட்டுத் தான் சிலபடர்களோடு கூடி நடுநிசியில் கோட்டைமீது ஏறினன். இதைப்பார்த்திருந்த சில மாளவதேச வீரர்கள் இவன்மீது பாணப்பிரயோகஞ்செய்ததும் இவன் அடியற்ற மரம்போல் விழலானுன். உடன் சில யவனர்கள் வந்து இவனை ஆச்வாசப்படுத்தினர்கள். பிற்பாடு, மாளவதேச மன்னனே தோல்வியுடைந்துள அலக்ஸாண்டருடன் சமாதானங் கொண்டான். இதேசமயத்திற்றான் பாடலிபுத்திரதேசத்தில் நவநந்தர்கள் ராஜ்யபாரம் செய்துகொண்டிருந்தார்கள் என்று யவனக்கிரந்தங்களிற் சொல்லப்படுகிறது. இவர்கள் ரக்ஷித்துவரும் மகததேசத்தை அலக்ஸாண்டர் எதிர்க்கச்செல்லும் சமயம் அவனது சைனியங்கள் "ஊரிலிருந்து புறப்பட்டு வெகுகாலமாய்விட்டது. தாய்தந்தை குழந்தைகளுடைய முகங்கூட மறந்துவிட்டது. ஆனதால் நாட்டுக்குத் திரும்பவேண்டும்" என்று வேண்டிக் கொண்டார்கள். அதின்படி சம்மதங்கொண்ட அலக்ஸாண்டர் தான் ஜயித்தநாடுகளில் ஜயஸ்தம்பம் நிறுத்தியும் ஆங்காங்கு தனது ஆட்களை ஏற்படுத்தியும் செய்துவிட்டுக் காந்தாரதேசம் வழியாய்த் தனது நாடு சென்றுன். போகும்வழியில் பிராணனைவிட்டதாக நவீனக்கிரந்தங்கள் கூறுகின்றன. அது சரியல்ல.

இங்ஙனம்

வெ. வெங்கடராம சர்மா,

155 பெரியசாலைத் தெரு,

திருவனந்தபுரம்.

ஸ்ரீ:

மஹாயுத்த சமாதான வாழ்த்து.

நேரிசையாசிரியப்பா.

சீர்கெழுசிறப்பிற் பார்நனிபுரக்கும்
திருவுடைமன்னர்க் கொருதனிமுதல்வன்
இரவியினொளியுறு விருவியனிலமெலாம்
ஒருமதிக்குடைநிழ லுடங்குறவளிப்போன்
மின்னனார்தொழுதகை மேரியாதேவி
தன்னுடன்வாழ்வுறும் ஜார்ஜ்நரேந்திரன்
எளியரைவலியர் நலியாதுகாத்தல்
இறைமையென்னும் முறைமையின்வழாது,
செருவியருடனாஸ்டிரியர்செய்போரில்
அடல்மிகுமாஸ்டிரியர்க் கருந்துணையாகிப்
பிறர்நிலங்கவரும் பேராவாக்கொண்டு
செருமனியிறைவன் றிறற்படைவிடுத்து
நடுநிலைநின்ற நாட்டினிற்சிறந்த
பெல்ஜியமுதலிய பிறர்நிலம்புகுந்து
கொல்சினங்கொண்டு வெருவரல்புரிதல்கண்டு,
உய்திறனில்லா வுறவுடையெளியவர்
பக்கம்துணையாப் பலபடைதொகுத்து
நீருலகத்தும் நிலவுலகத்தும்
வானுலகத்தும் வயப்படைவிடுத்துச்
செருமனியிறைபுரி செருமுனைகெடுத்தெதிர்
தாக்கியெறிந்தடு தானவர்வானவர்
போர்க்கிதுபொருவெனப் பூதலம்புகழ
ஒருநான்காண்டள வுறத்துடன்றவரொடு
போர்பலபுரிந்தவர் பார்சிலகவர்ந்து
பலதிறத்தானும் பகைமிகநெருக்கி
நேசப்படைகொடு நிலநீர்வான்வரும்

நாசப்படைகளை நாசப்படுத்திப்
புறக்கிடவோட்டியறக்கடைவிட்டி
உரியவர்க்குரிமை நாட்டியிவ்வுலகினை
நன்னிலைநிறுத்தத் தொன்னிலைநிறுத்தும்
மன்னுயிரளித்தருண் மன்னவர்பெருமான்
வாழிவாழி யெங்கோன்
ஊழியூழி யுலகு புரந்தே.

நேரிசை வெண்பா.

வாழ்க மஹாராணி மாமேரி ஜார்ஜிறைவன்
வாழ்க விராஜாங்க வர்க்கமெலாம்—வாழியவன்
செங்கோனு மன்பதையும் செய்யசெய லும்பெயரும்
பைங்கூழு மோங்குகவிப் பார்.

திரு. நாராயணையங்கார்.
பத்திராதிபர்.

உ

கடவுள்துணை.

யுத்தசமாதான வாழ்த்து.

---

1. நீராழி சூழுலகி னிசியெனுமோர் பகைதடிந்து
திகரி லாத
ஓராழித் தேரவன்செல் லிடமனைத்துந் தன்னாணை
யொருங்கே செல்லக்
கூராழிப் படையினன்போற் புவிபுரக்கு நம்நாட்டுக்
கொற்ற வேந்தன்
பேராழி நீர்கருணை ஐந்தாம்ஜார் ஜெனுமிறைவர்
பெருமான் றானே.

2. தன்னுயிர்போன் மன்னுயிரைக் காப்பதுவே விரதமதாத்
தன்னுட் கொண்ட
மன்னர்பிரா னெவன்றனது மாண்பனைத்து மறியாதார்
வையத் தியாரே
பன்னகவேந் தனும்பகர்தற் கரிதெனிலோர் நாப்படைத்தோர்
பாரில் யாரே
பின்னமறப் புகலவல்லார் பிரிட்டிஷ்ரா சாங்கமதின்
பெருமை மன்னே.

3. புறவினுக்காத் தலைபுகுந்தும் ஆவினுக்காத் தன்னுரிய
புதல்வற் கொன்றும்
முறைபுரிந்து புவிகாத்தா ரிறைவர்பல ரெனமேனாண்
மொழியக் கேட்டோம்
இறைமுறைமை தவறிபுல வினுக்கிடர்செய் ஜெருமனியோ
டெதிர்த்து நேமிக்
குறைதவிர்த்து வென்றிபுனை ஜார்ஜிறைவ னீநிலையக்கண்
கூடாக் கண்டோம்.

4. சொல்லரிய ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்துப் பதினான்கிற்
ஜூலை மாதம்
தொல்லைதரு திகதியிரு பத்தொன்பா னருமிந்நாட்
டேயோர் போற்று
எல்லையிலாக் கொடும்போரை ஆஸ்டிரியர் ஸெர்வியரா
மிருவர் தம்முள்
ஒல்லையினிற் பகைவிளைத்துத் தொடங்கின ருலகுதுய
ருறவே மன்னே.

5. பின்றிருப்பிள் அலையன்ஸால் ஜெருமனியர் ஆஸ்ட்ரியர்க்குப்
பெருநட் பாக
அன்னதுபோ லுடன்படிக்கை யொன்றாற்செர் வியர்க்குதவி
யானா ரன்றே
பன்னரிய திறல்ருஷியர் என்டென்டி யுடன்படிக்கைப்
படியி ராங்கு
மன்னுருஷிய யருக்குதவி யாகியிவ்வா றமர்நடந்து
வந்த தன்றே.

6. இங்கிலையிற் செருமனியர் பிரான்சினரை யெதிர்த்தழிக்கு
மேது வாகத்
துன்னிரண்டு பெருந்தேச மத்தியுள பெல்ஜியத்துட்
டுணிந்து போந்து

பன்னுமின்டர் நேஷனலா விறைக்குமா ருடைந்து
பகைத்துப் போர்செய்
தங்கரை யழித்தகா ரணத்தினு லவ்வாண்டா
கஸ்டு நான்கில்.

7. தேசமதின் பொதுவறத்தைத் திரணமென நினைந்துமனஞ்
சென்ற வாறே
நாசம் விளைத்திடத்துணிந்த ஜெருமனியை நல்வழியில்
நாட்ட வென்றும்
தேசிழந்து துன்பமுறு பெல்ஜியத்தின் சிறுமையினைத்
தீர்க்க வென்றும்
நேசமன்ன னும்நமது பிரிட்டிஷா சமரினுக்கு
நேர்ந்த வாறே.

8. துருக்கியர்பல் கேரியர்ஜெர் மனியருக்குப் படைத்துணையாந்
துன்னல் கண்டு
கருத்தொருமித் திட்டாலி போர்ச்சுகலே முதனாட்டுக்
காவ லோர்கள்
பொருக்கெனநல் லறப்பாது காப்பினுக்கா முன்வந்து
பொருத நேசப்
பெருக்கினராம் பிரிட்டிஷா ருடன்கூடி யமர்பொருதார்
பிழையிலாரே.

9. ஆண்டுபல போர்க்கருவி யமைத்தமர்க்குச் சித்தமதா
யமர்ந்த ஜெர்மன்
ஈண்டுநிலை வலிகுலைபச் செய்துபல்கே ரியர்துருக்கி
யிவரோ டாங்குப்
பூண்டவிக லாஸ்டிரியர் ஜெருமனியர் முதலான
புரவ லோரை
யேண்டவிர்த்துச் சரணடையச் செய்தநம திறைதிறலிங்
கியம்பற் பாற்றோ.

10. தங்குலத்து முன்னோரின் பெருமையினுந் தன்னுண்மை
தானே தோன்ற
அங்கிலத்து முடிசூடு மஹோத்ஸவத்தை யிந்தியநா
டதிற்சி ரோங்கு
புங்கவரும் புகழ்தரும புத்திரனன் னீடுபுரி
புரியென் றோதுந்
துங்கமிகு தில்லியினிற் புரிவித்தா னிதன்பெருமை
சொல்லொ ணாதே.

11. பாரதப்போ ரினிற்பகைத்த சுயோதனனை முதலாய
        பலைவர் தம்மை
    வேரறச்செய் தறங்காத்த வேந்தனாந் திறன்முடி
        மிலைந்த வொன்றே
    சீர்பெறுநம் மிறைவனுக்குச் செயவிரப் பிரதாபஞ்
        சிறக்க நல்கிப்
    பார்புகழத் திக்கனைத்து மாளைசெறு நன்னாதனைப்
        பயந்த மன்றே.

12. ஆங்கிலகம் மிறைவனது கடற்படைக்குந் தரைப்படைக்கு
        மதிப ராகி
    போர்குறிசெய முறுவதற்கோ ருறுதுணையாச் சமர்புரிந்த
        அபர்வொப் பில்லாத்
    தாமருஜிறந் பிடாடியுடன் ஹேக்கெனுமின் வீரர்செயல்
        சாற்றற் பாற்றோ
    சங்கினோ புகழ்நிரசன் வெனைத்தகுலா ரிவர்நாண்மீ
        ளிலங்க மாதோ.

13. வெல்வதுவுந் தோற்பதுவும் அறம்பால மெனமேலோர்
        விதித்த நீதி
    தொல்புவியிற் றநுமபுத்தக் கொடும்பகம் வேந்திடத்துந்
        துன்றூ ரான
    வல்லரசர் நாடிடத்துங் கண்டோம்நம் மிறைவனுக்கோர்
        வருந்த மின்றி
    நல்லவெலா முதவிசெய்த அமெரிக்கன் தலைவன்விற
        லுலாசால் வில்ஸன்

14. நம்மிறைவன் பிரதமமந் திரிலாயிட் ஜார்ஜாமுநல
        மிகுபி ரான்சின்
    செம்மையுறு தளகருத்தன் போக்கிவரோ சமாதானச்
        செய்கை தன்னைத்
    தம்மனத்துட் கொடுபுரிவித் துலகநன்மை செய்தபெருந்
        தன்மை யாளர்
    இம்மையினிற் பெறும்பேற்றை யின்னவரே யல்லாலிங்
        கியார்பெற் றாரோ.

15. உலகமெலா நலிவுறச்செய் கொடியபோ ரோதுபதி
        னைன்பா னூற்றிரு
    பதுருபதி னெட்டாண்டி னவம்பர்பதி னொன்றுபக
        லினிற்பன் னொன்று

நல்லிருந்த மனிபுடனின் றதுகேட்டு ஞாலமெல்லா
நயந்து கொண்டு
நிலமதிற்பெய் திடக்கண்ட பைம்பயிர்போ லுளமகிழ்ந்து
நிலவிற் றம்மா

16. தம்மரசுந் தம்பொருளுந் தம்முயிரு மோர்பொருட்டாத்
தாமெண் ணாமல்
நம்மிறைவற் காகவிப்போ ரினிற்புகுந்து ராஜவிசு
வாசந் தன்னைச்
செம்மையுடன் காட்டியுடல் பொருளாவி யீந்தநம்மி
னியர்வாழ் வோங்க
அம்மையினு மறவாத கடப்பாடு நம்மிறைவ
னருள்க மாதோ.

17. பொல்லாத செருமனியின் போர்க்குடைந்து நகர்துறந்து
புகலே புக்க
சொல்லாரும் பெல்ஜியநாட் டரசனையு மரசியையுந்
தோமி லாத
நல்லோர்சொல் லிவ்வருட நவம்பரீ ரெட்டிலவர்
நாட்டிற் போந்து
பல்லோரும் புகழுமர சுரிமைசெயப் பணித்தனனம்
பாராள் வேந்தே.

18. அடையாரின் வலிதொலைத்தும் அடைந்தார்க்கு வலியளித்தும்
அம்பொற் கொற்றக்
குடையாருந் தனிநிழற்கீழ்க் குவலயத்தை யாண்டிடுநங்
கோமான் வெற்றித்
தொடையாருஞ் ஜார்ஜரசும் வில்ஸன்முதற் பெரியாருந்
தூநீர் வைப்பிற்
படையாரும் பெருந்திறலும் பன்னலமும் பெறவிறைவற்
பணிகு வோமே.

19. தக்கோர்போற் றிடுபிரிட்டி ஷாட்சிபெற்ற நாண்முதலாத்
தனத னார்போல்
எக்காலும் எப்பொருளுங் குறைவின்றி யிருந்தநட்நா
டிப்போ ராலே
யிக்காலத் துணவுடைக்கு மேக்குறலை நம்மிறைவ
னின்னே மாற்றி
மெய்க்காள முங்கினார்ந்தி யெனப்புவிகாத் தளிப்பனினி
வருந்தி லோமே.

வெண்பா.

20. வாழ்கவிங் கிங்ஜார்ஜு மன்னன் அரசாட்சி
வாழ்க அவன்குடைக்கீழ் வாழ்குடிகள்—ஏழ்பரித்தேர்
ஆதவனும் அம்புலியும் அந்தரத்தி லுள்ளவரை
நீதியுடன் இம்பா நிலத்து.

சு. நல்லசிவன்பிள்ளை

உதவி உபாத்தியாயர், தமிழ்ச்சங்கக்கலாசாலை.

எங்கிலாந்தர் வெற்றியும், இந்தியர் மேன்மையும்.

ஆசிரியவிருத்தம்.

பார்கொண்ட வெண்சுடர்ப் பரிதியொளி மறையாத
பண்புய ராச்சியங்கள்
பரிபாலனஞ்செய்து வருராச சேகரன் பகையிருட்
கொரு வெய்யவன்

ஏர்கொண்ட மேற்பாற் கடற்கண்வரு கலைமதிய
மின்னுயிர்ப் பயிர்களென்றும்
இனிதோங்க வருபசுங் கொண்டல்வண் கவிஞருக்
கிருநிதிய மாங்கிலர்புகழ்

பேர்கொண்ட வெண்ணரிய புண்ணிய மியற்றிய
பெரும்புண்ணி யத்திருவாம்
பீடுபெறு ஜார்ஜுமன் னுடுபுகழ் சயமுறப்
போருள்செய் பரமனுளும்

சீர்கொண்ட மனைவிநன் மக்களன் பினர்பத்தி
நிகழ்குடிக ளொடுவாழவே
தேமிசையின் மணவின்மிக மேவிசைக லாயுள்பிற
திருவள மளித்தருள்கவே.

[தேமிசை - The Thames]   வேறு.

அஞ்சு வருட மனைவருக்கு மஞ்சு வருட மாயினவே
பஞ்சு கனலிற் பட்டதெனப் பலகநங் கோன்முன் பட்டதுவே
மஞ்சு கதிரை மறைத்தொழிதன் மான விறமன் னுயிர்சனலம்
எஞ்சு வணஞ்செய் திட்டபல விடர்கள் முற்று மரிந்தனவே.

வேறு.

பாரிதுதா னிதுவரையிற் பார்த்தி ராத
பயங்கரமா நிகழ்ந்தபெருங் கொடும்போர் நீங்கிப்
பேரிடர்போ யுயிர்சனலம் பெறவே செய்த
பெருமான்றன் திருவருளின் திறமே போற்றிச்

சீர்வளர் பிரித்தானியர்தஞ் செல்வன்
ஜியார்ஜரசர் பெருமான்றன் செயமே கூறிப்
பேரிமுரச் சிலிர்ந்திட மாதா விக்கியர்
பிள்ளைகளின் புண்ணியத்தைப் போற்றியே.

[பிரித்தானியர் - The Britons.]

ஆசிரியப்பா.

புலவர்காள் வம்மின்! புரவலீர் வம்மின்!
கலைகலை பயிற்று நாவலீர் வம்மின்!
பன்னுதற் பணிகொளும் பாவலீர் வம்மின்!
மன்னுயர் நெறிநில மறைவலீர் வம்மின்!
அரசியற் றொழிற்றுறை யமர்ந்தவீர் வம்மின்!
விரகுறு தொழில்பல வேறுளீர் வம்மின்!
வம்மினெல் லீரும்! வம்மினெல் லீரும்!!
வம்மினெல் லீரும்!!! மகிழ்ந்திறப் பெய்துமின்!
கோயில்க டோறும் விழாக்கொண் டாடுமின்!
வாயில்க டோறு மலர்ப்பந்த ரிடுமின்!
தோரண கம்பந் துவன்றிட நாட்டுமின்!
பூரண கும்பம் பொலிவுறக் காட்டுமின்!
அன்ன விழாவினை யணிபெறச் செய்ம்மின்!
மன்னுநற் றானம் மற்றவும் புரிமின்!
மங்கல தீப வரிசையை யிடுமின்!
பொங்குறி வண் சங்கம் பூரித் திடுமின்!
மாடமா ளிகைகள் வனப்பு மிகச்செய்மின்!
நீடுயர் புரமதி னெடுங்கொடி கட்டுமின்!
திருவளர் தருமஞ் செழித்தது! செழித்தது!!
கருமவெம் பாவங் கழிந்தது! கழிந்தது!!
கூடுமின்! கூடுமின்!! கூடிநம் வேந்தர்க்குப்
பாடுமின்! பாடுமின்!! பல்லாண்டு பாடுமின்!
தானந் தழைக்க; தவமிக வளருக;
வானம் வழங்குக; வண்கூழ் செழிக்க;
திருமறை யோங்குக; தெய்வபத்தி சிறக்க;
ஒருநலம் மிகுக; ஒழுக்கம் பெருகுக;
பந்தமா மிராச பத்திச் செல்வராம்
நந்தமக் குரிமை நலன்பல வருக
ஆங்கில வரசி னாட்சி
ஓங்குக விங்கிலந் தூழி யூழியே.

திருவல்லிக்கேணி 1918-ஆ நவம்பர்-மீ

கா. ஸ்ரீ-கோபாலாசாரியன்,
கிறிஸ்டியன்காலேஜ் சென்னை.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1918-ஆம் செப்டம்பர்-மீ-த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு.

விவரம்.		1918 Sep.			1917 Sep.		
I. General Section:							
(1) நன்கொடை, மாதச்சந்தாவகையில் வரவு	ரூ.	200	...	...	50	...	...
(2) (a) புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு	ரூ.	32	14	3	40 }	...	6
(b) வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ.	2	10	..	2 }	7	6
(3) காலிபிடத்திற்கு வாடகைவரவு	ரூ.	70	...	...	65	...	
(4) கடன் வரவு	ரூ.	...	...	...	200	...	...
(5) சில்லரை வரவு	ரூ.	...	...	...	...	12	...
மொத்தம்	ரூ.	305	8	3	358	4	..

செலவு.

விவரம்.		1918 Sep.			1917 Sep.		
I. General Section:							
(1) (a) மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளவகையில் செல்	ரூ.	114	...	...	120	15	0
(b) கலாசாலை உபாத்தியாயர்கட்கும் மாணவர்கட்கும் சம்பளம்போஷணைவகையில் செல்	ரூ.	179	7	6	226	10	9
(c) Literary Section சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் வகையில் செல்	ரூ.	49	5	8	...	...	...
(2) ஸ்டேஷனெரி கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில்செல்	ரூ.	1	3	...	10	11	3
(3) புத்தகக்கிரையம், பத்திரிகையின் சந்தாவகைக்குச்செல்	ரூ.	10	4	...	...	...	...

II. Editorial Section:							
(1) அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தா வரவு	ரூ.	6	...	...	22	...	...
(2) 'செந்தமிழ்'ச்சந்தா வரவு	ரூ.	22	4	...	16	4	...
(3) (a) 'செந்தமிழ்' பழையதொகுதிகள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ.	9	8	...	11	8	...
(b) வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ.	1	9	...	...	4	...
மொத்தம்	ரூ.	39	5	...	50	...	...
III. Printing Section:							
(1) அச்சுக்கூலி வரவு	ரூ.	125	13	...	238	12	...
(2) காகிதக்கிரையம் வரவு	ரூ.	21	15	3	26	6	...
(3) சில்லரை வரவு	ரூ.	2	5	...	9	...	...
மொத்தம்	ரூ.	150	1	3	274	2	...
IV. Binding Section:							
(1) பைண்டிங்சார்ஜ் வரவு	ரூ.	105	3	...	64	...	...

(4) Furniture வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	6	...	...	...	...	...
(5) Furniture ரிப்பேர் வகையில் செல்	ரூ.	2	14	...	...	...	...
(6) தபால், தந்தி வகையில் செல்	ரூ.	6	...	...	6	...	...
(7) புத்தகப்பிரசுர சம்பந்தமாகச் செல்	ரூ.	15	5	6	...	...	...
(8) வருஷோத்ஸவ சம்பந்தமாகச் செல்	ரூ.	6	...	[illegible]	3	11	6
(9) சில்லரைச்செலவு	ரூ.	1	3	4	...	...	...
மொத்தம்	ரூ.	391	11	...	368	...	6
II. Editorial Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் செல்	ரூ.	41	9	10	50	...	...
(2) செந்தமிழ்ப்பத்திரிகை சம்பந்தமாக ஸ்டேஷனரி வகையில் செல்	ரூ.	10	8	...	12	1	...
(3) Editor Tax செல்	ரூ.	4	...	...	...	...	...
மொத்தம்	ரூ.	56	1	10	62	1	...

(2) சில்லரை வரவு	ரூ.	1	...	...	3	...	...
மொத்தம்	ரூ.	106	3	...	67	...	...

III. Printing Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் செல்	ரூ.	171	13	10	218	6	11
(2) டைப்ஸ் வகையரா சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	51	8	...	...	...	...
(3) மெஷினுக்கு எண்ணெய் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	5	14	9	7	11	8
(4) கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	26	1	9	2	12	9
(5) ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு ஸ்டேஷனரி வகையில் செல்	ரூ.	27	11	9	56	...	3
(6) Furniture ரிப்பேர் வகையில் செல்	ரூ.	6	...	...	...	...	...
(7) தபால், தந்திவகையில் செல்	ரூ.	...	15	...	...	...	...
(8) Press Tax செல்	ரூ.	6	...	...	...	...	...
(9) சில்லரைச்செலவு	ரூ.	...	...	...	4	14	...
மொத்தம்	ரூ.	296	1	1	289	13	7

							IV. Binding Section:						
							(1) சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் செல் ரூ.	28	3	2	48	8	11
							(2) ஸ்டேஷனெரி, தண்டின் ஜன் வி சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல் ரூ.	30	3	6	20	4	...
							(3) Furniture ரிப்பேர் வகையில் செல் ரூ.	...	4	...	...	...	...
							(4) சில்லரைச்செலவு ரூ.	...	...	...	2	12	...
							மொத்தம் ரூ.	58	10	8	71	8	11
ஆகமொத்தம் வரவு ரூ.	601	1	6	749	6	...	* By P. B. Rs. 145. By Indian Bank Receipt Rs. 1050 By cash on hand Rs. 44-3-0.						
							ஆகமொத்தம்செலவு ரூ.	802	8	7	791	8	...
சென்ற 1918ஞு ஆகஸ்மீ த்திங்கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித்தொகை ரூ.	1440	10	1	1678	10	11		*போகமீதியிருப்பு ரூ.	1239	3	...	1631	8	11
ஆகமொத்தம் ரூ.	2041	11	7	2423	...	11		ஆகமொத்தம் ரூ.	2041	11	7	2423	...	11

Audited and found correct.

V. S. Ramaswami,

13—12—18 *Auditor*

T. Sudarsanachari,

Joint Secretary.

15—10—18

உ

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1918-௵ அக்டோபர்௴-த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

விவரம்.	வரவு. 1918 Oct.			1917 Oct.		
I. General Section:						
(1) நன்கொடை, மாதச்சந்தா வகையில் வரவு ரூ	180	...	...	50	...	...
(2) புத்தகங்கள் விற்றவகையில் வரவு.	86	5	9	14	3	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு ரூ	4	8	...	1	7	...
(3) பழைய நியூஸ்பேப்பர்கள் விற்றவகையில் வரவு ரூ	3	1	...	8	...	...
(4) காலியிடத்திற்கு வாடகை வரவு ரூ	70	...	...	65	...	...
மொத்தம் ரூ	343	14	9	138	10	...
II. Editorial ectio						
(1) அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தா வரவு ரூ	...	...	...	10	...	...

விவரம்.	செலவு. 1918 Oct.			1917 Oct.		
I. General Section:						
(1) (a) மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	110	13	8	160	9	10
(b) கலாசாலை உபாத்தியாயர்கட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	53	...	...	182	4	1
மாணவர்கட்குப் போஷணைக்காகச் செல் ரூ	137	5	4			
(c) Literary Section சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	45	...	...	...	...	...
(2) ஸ்டேஷனெரி, கண்டிஞ்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில்செல் ரூ	7	10	2	3	2	4
(3) Hindu பத்திரிகைக்குச் சந்தாசெல்	2	6	...	...	...	...

(2) செந்தமிழ்ச் சந்தா வரவு	ரூ	20	5	...	25	7	...
(3) செந்தமிழ்ப்பழையதொகுதிகள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ	38	8	...	} 3	...	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ	1	15	...	} ...	8	...
மொத்தம்	ரூ	60	12	...	38	15	...
III. Printing Section:							
(1) அச்சுக்கூலி, வரவு	ரூ	141	2	...	139	2	...
(2) காகிதக்கிரயம் வரவு	ரூ	10	14	...	63	5	...
(3) சில்லரை வரவு	ரூ	...	...	...	17	13	...
மொத்தம்	ரூ	152	...	...	220	4	...
IV. Binding ectio							
(1) பைண்டிங்சார்ஜ் வரவு	ரூ	42	14	...	108	5	...
ஆக மொத்தம் வரவு	ரூ	599	8	9	506	2	...

(4) தபால், தந்தி வகையில் செல்	ரூ	23	8	...	27	...	6
(5) சில்லரைச் செலவு	ரூ	10	...	...	11	3	7
மொத்தம்	ரூ	389	11	2	384	4	4
II. Editorial Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	30	...	...	36	8	...
(2) 'செந்தமிழ்ப்பத்திரிகை சம்பந்தமாக ஸ்டேஷனரிவகையில் செல்	ரூ	24	7	3	26	5	6
மொத்தம்	ரூ	54	7	3	62	13	6
III. Printing Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	145	...	6	177	12	...
(2) டைப்ஸ் வாங்கியவகையில்செல்	ரூ	...	...	...	1	12	...
(3) மெஷினுக்கு எண்ணெய் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ	5	4	6	10	4	10
(4) கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில் செல்	ரூ	8	5	...	22	7	...

(5) ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு ஸ்டேஷனெரி வகையில் செல்	ரூ	51	7	2	42	14	3
(6) சில்லரைச் செலவு	ரூ	...	...	...	...	9	...
மொத்தம்	ரூ	210	1	2	255	11	1
IV. Binding Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	25	10	...	46	3	...
(2) ஸ்டேஷனெரி, கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில் செல்	ரூ	45	13	...	29	7	6
மொத்தம்	ரூ	71	7	...	75	10	6

								ஆகமொத்தம்செலவு ரூ	725	10	7	778	7	5
சென்ற 1918ஆ செப்டம்பர்மீ த்தின் கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித் தொகை ரூ	1239	3	...	1631	8	11	*By P. B. Rs. 25. By Indian Bank Receipt Rs. 1050 By cash on hand Rs. 38-1-2	* போகமீதியிருப்பு ரூ	1113	1	2	1359	3	6
ஆக மொத்தம் ரூ	1838	11	9	2137	10	11		ஆகமொத்தம் ரூ	1838	11	9	2137	10	11

Audited and found correct.

V. S. Ramaswami,
Auditor.
13—12—18.

T. Sudarsanachari,
Joint Secretary.
13—11—18.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1918-ளுல நவம்பர்-மீ-த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

விவரம்.	வரவு. 1918 Nov.			1917 Nov.		
I. General Section:						
(1) நன்கொடை, மாதச்சந்தாவகையில் வரவு ரூ.	695	8	...	80	...	...
(2) புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு ரூ.	29	14	9	26	...	3
வி. பி. சார்ஜ் வரவு ரூ.	2	12	..	...	11	...
(3) காலியிடத்திற்கு வாடகைவரவு ரூ.	70	...	...	65	...	
(4) கடன் வரவ ரூ.	200	...	...	...	...	...
(5) சில்லரை வரவ ரூ.	...	3	...	...	...	...
மொத்தம் ரூ.	998	5	9	171	11	3

விவரம்.	செலவு. 1918 Nov.			1917 Nov.		
I. General Section:						
(1) (a) மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம்செல் ரூ.	110	14	10	123	4	11
(b) கலாசாலை உபாத்தியாயர்கட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	53	...	...			
மாணவர்கட்குப் போஷணைக்காசச் செல் ரூ	182	8	3	250	2	3
(c) Literary Section சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் வகையில் செல் ரூ.	45	...	...	...	...	...
(2) ஸ்டேஷனெரி கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில்செல் ரூ.	10	14	7	3	7	9
(3) Furniture வாங்கிய வகையில் செல் ரூ.	1	...	...	...	...	...

II. Editorial Section:							
(1) அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தா வரவு	ரூ.	...	...	...	67	...	...
(2) 'செந்தமிழ்'ச்சந்தா வரவு	ரூ.	10	3	...	4	1	...
(3) விளம்பர சார்ஜ் வரவு	ரூ.	14	4	...	...	...	...
(4) கையெழுத்துப்பிரதிகட்கு கல்தயாரித்துக்கொடுத்த வகையில் சார்ஜ் வரவு	ரூ.	...	...	...	2	1	...
(5) (a) 'செந்தமிழ்' பழையதொகுதிகள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ.	6	8	...	3	10	...
(b) வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ.	...	13	...	...	10	...
மொத்தம்	ரூ.	31	12	...	77	6	...
III. Printing Section:							
(1) அச்சுக்கூலி வரவு	ரூ.	392	5	...	211	12	...
(2) காகிதக்கிரையம் வரவு	ரூ.	73	12	3	9	15	...
மொத்தம்	ரூ.	466	1	3	221	11	...

(4) தபால், தந்தி வகையில் செல்	ரூ.	28	3	...	17	2	...
(5) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ.	...	...	...	2	8	...
(6) முனிசிபல்வரிசெல்	ரூ.	...	...	...	3	8	...
(7) சக்கப்பிரிப்புப் புத்தகங்கள் பிரசுர சம்பந்தமாகச் செலவு	ரூ.	465	9	...	...	...	...
(8) சில்லரைச்செலவு	ரூ.	...	10	...	7	...	...
மொத்தம்	ரூ.	897	11	8	407	...	11
II. Editorial Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் செல்	ரூ.	30	...	...	50	...	...
(2) செந்தமிழ்ப்பத்திரிகை சம்பந்தமாக ஸ்டேஷனெரி செலவு	ரூ.	39	1	...	26	5	6
மொத்தம்	ரூ.	69	1	...	76	5	6
III. Printing Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் செல்	ரூ.	172	12	8	162	8	7
(2) டைப்ஸ் வகையரா சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	26	9	...	...	...	...

IV. Binding Section:

(1) பைண்டிங்சார்ஜ் வரவு	ரூ.	44	10	...	48	13	...
(2) சில்லரை வரவு	ரூ.	1	...	...	1	...	...
மொத்தம்	ரூ.	45	10	...	49	13	...

(3) மெஷீனுக்கு எண்ணெய் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	10	6	...	8	4	...
(4) கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	6	10	6	26	9	6
(5) ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு ஸ்டேஷனெரி செலவு	ரூ.	19	8	4	26	11	3
(6) Furniture வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	...	14	...	...	...	...
(7) Furniture ரிப்பேர்செய்தவகையில்.		3	...	...	...	...	...
(8) சில்லரைச்செலவு	ரூ.	...	...	...	...	2	...
மொத்தம்	ரூ.	259	12	6	224	3	4

IV. Binding Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் செல்	ரூ.	25	2	10	37	10	4
(2) ஸ்டேஷனெரி, கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	66	12	3	35	6	6

							(3) Furniture ரிப்பேர் வகையில் செல் ரூ.	2	...	...	...	...	...
							மொத்தம் ரூ.	93	15	1	73	...	10
ஆகமொத்தம் வரவு ரூ.	1541	13	...	520	9	3	ஆகமொத்தம்செலவு ரூ.	1300	8	3	780	10	7
சென்ற 1918ஞ Oct. மாசத்தின்கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித்தொகை ரூ.	1113	1	2	1859	3	6	*போகமீதியிருப்பு ரூ.	1354	5	11	1099	2	2
ஆகமொத்தம் ரூ.	2654	14	2	1879	12	9	ஆகமொத்தம் ரூ.	2654	14	2	1879	12	9

*By P. B. Rs. 5. By Indian Bank Receipt Rs. 1050 By cash on hand Rs. 299-5-11.

Audited and found correct.

V. S. Ramaswami,
Auditor.

13—12—18.

T. Sudarsanachari,
Joint Secretary.

5—12—18.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1918-ஆ டிசம்பர்-மீ -த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

விவரம்.	வரவு. 1918 Dec.			1917 Dec.		
I. General Section:						
(1) நன்கொடை, மாதச்சந்தா வகையில் வரவு ரூ	270	...	...	350	...	...
(2) பரிசைஷ கட்டணத்தொகை ரூ	1	...	...	...	...	...
(3) புத்தகங்கள் விற்றவகையில் வரவு.	15	10	3	45	15	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு ரூ	...	8	...	3	3	...
(4) பழைய நியூஸ்பேப்பர்கள் விற்றவகையில் வரவு ரூ	3	1	...	...	...	...
(5) காலியிடத்திற்கு வாடகை வரவு ரூ	70	...	...	65	...	...
(6) கடன் வரவு ரூ	...	...	...	240	...	...
(7) சில்லரை வரவு ரூ	1	...	...	...	...	...
மொத்தம் ரூ	361	3	3	704	2	...

விவரம்.	செலவு. 1918 Dec.			1917 Dec.		
I. General Section:						
(1) (a) மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	112	3	10	283	2	10
(b) கலாசாலை உபாத்தியாயர்கட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	53	...	...			
மாணவர்கட்குப் போஷணைக்காகச் செல் ரூ	123	3	2	134	8	3
(c) Literary Section சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	45	...	...	...	...	...
(2) ஸ்டேஷனெரி, கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில்செல் ரூ	2	15	9	5	6	3

II. Editorial Section:

(1) அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தா வரவு	ரூ	6	...	...	50	...	...
(2) செந்தமிழ்ச் சந்தா வரவு	ரூ	8	2	...	8	1	...
(3) விளம்பரசார்ஜ் வரவு	ரூ	3	...	...	3	...	...
(4) செந்தமிழ்ப்பழையதொகுதிகள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ	29	8	...	15	12	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ	2	5	...	...	7	...
மொத்தம்	ரூ	48	15	...	77	4	...

III. Printing Section:

(1) அச்சுக்கூலி, வரவு	ரூ	127	6	...	144	3	...
(2) காகிதக்கிரயம் வரவு	ரூ	158	6	...	23	11	...
மொத்தம்	ரூ	285	12	...	167	14	...

(3) புத்தகசாலை உபயோகத்திற்கு வாங்கிய புத்தகங்கட்கும், News papers சந்தாவிற்கும் செல்	ரூ	1	8	...	12	3	...
(4) Furniture வாங்கிய வகையில் செல்		...	...	...	2	4	...
(5) Furniture ரிப்பேர்வகையில் செல்		...	1	3	...	...	...
(6) தபால் சந்திவகையில் செல்	ரூ	37	12	...	27	...	...
(7) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	...	...	...	54	...	...
(8) முனிசிபல்வரி செல்	ரூ	3	8	...	...	...	...
(9) சங்கப்பதிப்புப்புத்தகங்கள் பிரசுரசம்பந்தமாகச் செலவு	ரூ	19	8	9	...	...	...
(10) பரீக்ஷைச் செலவு	ரூ	15	1	3	...	...	...
(11) பரிசளித்தவகையில் செலவு	ரூ	...	...	...	75	...	...
(12) சில்லரைச் செலவு	ரூ	3	4	6	1	12	...
மொத்தம்	ரூ	417	2	6	595	4	4

IV. Binding Section:

(1) பைண்டிங்சார்ஜ் வரவு	ரூ	32	10	...	51	6	...
(2) சில்லரை வரவு	ரூ	......	...	...	1	...	...
ஆக மொத்தம் வரவு	ரூ	32	10	...	52	6	...

II. Editorial Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	30	...	...	50	...	...
(2) 'செந்தமிழ்'ப்பத்திரிகை சம்பந்தமாக ஸ்டேஷனெரிவகையில் செல்	ரூ	46	...	9	31	13	...
(3) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	......	...	...	6	...	...
(4) தொழில் வரி செல்	ரூ	......	...	...	4	...	...
மொத்தம்	ரூ	76	...	9	91	13	...

III. Printing Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	184	...	11	133	14	4
(2) டைப்ஸ் வகையரா வாங்கியவகையில்செல்	ரூ	1	9	...	3	2	...
(3) மெஷினுக்கு எண்ணெய் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ	27	12	10	8	10	...
(4) கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில் செல்	ரூ	4	14	4	6	...	9
(5) ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு ஸ்டேஷனெரி வகையில் செல்	ரூ	73	...	9	57	14	...
(6) Furniture ரிப்பேர் வகையில்செல்		1	...	...	2	2	9
(7) தந்திச்செலவு	ரூ	......	12	...	......	...	...
(8) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	......	...	...	36	...	...
(9) தொழில் வரி செல்	ரூ	......	...	...	6	...	...
(10) சில்லரைச் செலவு	ரூ	......	2	...	1	2	...
மொத்தம	ரூ	293	3	10	254	13	10

ஆக மொத்தம் வரவு ரூ	728	8	3	1001	10	..
சென்ற 1918ஷ நவம்பர்மீ த்தின் கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித் தொகை ரூ	1354	5	11	1099	2	2
ஆக மொத்தம் ரூ	2082	14	2	2100	12	2

IV. Binding Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	23	13	...	26	11	3
(2) ஸ்டேஷனெரி, கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில்செல் ரூ	49	1	9	30	1	9
(3) Furniture வாங்கியவகையில் செல்	1	8	...	...	...	...
(4) கட்டிடவாடகை செல் ரூ	...	...	...	4	...	...
மொத்தம் ரூ	74	6	9	60	13	...
ஆகமொத்தம்செலவு ரூ	800	13	10	1002	12	2
* போகமீதியிருப்பு ரூ	1222	...	4	1098	...	...
ஆகமொத்தம் ரூ	2082	14	2	2100	12	2

*By P. B. Rs. 5. By Indian Bank Receipt Rs. 1050 By cash on hand Rs. 167-0-4

Audited and found correct.

V. S. Ramaswami,
Auditor.

9—2—19.

T. Sudarsanachari,
Joint Secretary.

10—1—19.

1919-ஷு ஜனவரிமீ 14வ காலை 9—30 மணிக்குக்கூடிய மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் காரியநிர்வாக சபையில் ஷெசெய்யப்பட்ட தீர்மானங்களின் விவரம்.

——:o:——

1. மாட்சிமைதங்கிய கனம் B. இராஜராஜேஸ்வர ஸேதுபதிமன்னரவர்கள் —அக்கிராசனதிபதி.
2. மகா-ள-ள-ஸ்ரீ. Hon'ble K. இராமையங்காரவர்கள், B.A. B.L.,
3. ,, கான்பஹதூர் H. அப்துல்சுபஹன் சாஹிப் அவர்கள்
4. ,, M. கோபாலகிருஷ்ணையரவர்கள்.
5. ,, T. C. ஸ்ரீநிவாஸையங்காரவர்கள் B.A. B.L.,
6. ,, T. சுதர்சனச்சாரியர் அவர்கள்.

இவர்கள் வந்திருந்தார்கள்.

தீர்மானங்கள்:—

I. சங்கம் வைத்துள்ள பாலவனத்தம் எஸ்டேட் கட்டிட வாடகையைப் பற்றி மகா-ள-ள-ஸ்ரீ பாலையம்பட்டி ஜமீந்தாரவர்கள் கொடுத்துள்ள நோட்டீஸ் விஷயமாக, மகா-ள-ள-ஸ்ரீ Hon'ble K. இராமையங்காரவர்களேயும், மகா-ள-ள-ஸ்ரீ T. N. சுந்தரராஜையங்காரவர்களேயும் ஷை ஜமீந்தாரவர்களே நேரில் கண்டு கலந்து முடிவு செய்யும்படிகேட்டுக்கொள்ளத் தீர்மானிக்கலாயிற்று.

II. 1918—1919-ம் வருஷத்திற்குத் தயாரித்த பட்ஜெட் அங்கீகரிக்கலாயிற்று.

B. இராஜராஜேஸ்வரஸேதுபதி,
அக்கிராசனதிபதி.

———

(True copy.)

Joint Secretary.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1919-ஆம் ஜனவரி-மீ-த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

விவரம்.	வரவு. 1919 Jan.			1918 Jan.		
I. General Section:						
(1) நன்கொடை, மாதச்சந்தாவகையில் வரவு ரூ.	810	...	...	850	...	...
(2) ஸ்டோரில் போட்டிருக்கும் தொகையின்பேரில் வட்டிவரவு ரூ	...	7	11	4	5	7
(3) பரீக்ஷைக்கட்டணத்தொகை வரவு	119	8	..	111	8	...
(4) புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு ரூ.	36	13	...	46	15	9
வி. பி. சார்ஜ் வரவு ரூ.	2	2	...	2	8	3
(5) Old News Papers விற்ற வகையில் வரவு ரூ	...	...	...	4	8	...

விவரம்.	செலவு. 1919 Jan.			1918 Jan.		
I. General Section:						
(1) (a) மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம்செல் ரூ.	112	10	4	171	1	5
(b) கலாசாலை உபாத்தியாயர்கட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	53	...	...	99	15	9
மாணவர்கட்குப் போஷணைக்காசுச் செல் ரூ	41	13	6			
(c) Literary Section சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் வகையில் செல் ரூ.	45	...	...	...	...	...
(2) ஸ்டேஷனெரி கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில்செல் ரூ.	5	1	2	3	7	...
(3) Furniture ரிப்பேர் வகையில் செல் ரூ.	...	12	...	...	...	...

(6) காலியிடத்திற்கு வாடகைவரவு	ரூ.	70	...	...	65	...	...
மொத்தம்	ரூ.	1038	14	11	1084	13	7
II. Editorial Section:							
(1) அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தா வரவு	ரூ.	341	2	...	308	14	...
(2) 'செந்தமிழ்'ச்சந்தா வரவு	ரூ.	219	5	...	52	10	...
(3) 'செந்தமிழ்' பழையதொகுதிகள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ.	37	8	...	19	...	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ.	7	11	...	1	8	...
மொத்தம்	ரூ.	608	10	...	382	...	...
III. Printing Section:							
(1) அச்சுக்கூலி வரவு	ரூ.	127	11	...	227	8	...
(2) காகிதக்கிரயம் வரவு	ரூ.	36	14	...	55	5	...
(3) சில்லரை வரவு	ரூ.	4	2	...	...	...	...
மொத்தம்	ரூ.	168	11	...	282	13	...

(4) தபால், தந்தி வகையில்செல்	ரூ.	29	...	...	31	8	...
(5) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ.	120	...	...	123	8	...
(6) முனிசிபல்வரிசெல்	ரூ.	...	...	...	48	12	...
(7) சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் பிரசுர சம்பந்தமாகச் செலவு	ரூ.	150	1	6	...	...	...
(8) பரீக்ஷைச் செலவு	ரூ.	6	2	...	...	...	...
(9) கடன்வகைக்குச் செல்	ரூ.	200	...	...	...	...	...
(10) சில்லரைச் செலவு	ரூ.	1	13	6	15	5	...
மொத்தம்	ரூ.	765	6	...	493	9	2
II. Editorial Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் செல்	ரூ.	30	...	...	49	...	...
(2) செந்தமிழ்ப்பத்திரிகை சம்பந்தமாக ஸ்டேஷனரி செலவு	ரூ.	16	3	1	33	8	...
(3) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ.	18	...	...	21	...	...
(4) தொழில்வரி செல்	ரூ.	4		...	...	...	...
மொத்தம்	ரூ.	68	3	1	103	8	...

III. Printing Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ.	190	7	3	175	3	2
(2) டைப்ஸ் வகையரா வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	134	6	3	13	1	...
(3) மெஷினுக்கு எண்ணெய் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	21	2	3	9	6	...
(4) கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	44	9	...	27	8	6
(5) ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு ஸ்டேஷனரி செலவு	ரூ.	29	7	8	75	7	...
(6) Furniture வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ.	3	...	...	...	...	...
(7) Furniture ரிப்பேர்செய்தவகையில்.		...	13	6	...	...	...
(8) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	108	...	...	126	...	...
(9) தொழில்வரி செல்	ரூ	6	...	...	...	...	...
மொத்தம்	ரூ.	537	13	11	426	9	8

IV. Binding Section:

(1) பைண்டிங்சார்ஜ் வரவு	ரூ.	29	4	...	39	5	...

ஆகமொத்தம்வரவு ரூ.	1845	7	11	1788	15	7
சென்ற 1918ஆம் Dec. மாசத்தின்கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித்தொகை ரூ.	1222	...	4	1098	...	...
ஆகமொத்தம் ரூ.	3067	8	3	2886	15	7

IV. Binding Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் செல் ரூ.	25	12	8	28	11	5
(2) ஸ்டேஷனெரி, கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல் ரூ.	69	5	11	34	8	...
(3) கட்டிடவாடகை செல் ரூ.	12	...	...	14	...	...
மொத்தம் ரூ.	127	2	7	77	3	5
ஆகமொத்தம்செலவு ரூ.	1498	9	7	1100	14	3
போகமீதியிருப்பு ரூ.*	1568	14	8	1786	1	4
ஆகமொத்தம் ரூ.	3067	8	3	2886	15	7

* By P. B. Rs. 300. By Indian Bank Receipt Rs. 1050 By cash on hand Rs. 218.14.8.

Audited and found correct.

V. S. Ramaswami,
Auditor.

15—2—19.

T. Sudarsanachari,
Joint Secretary.

14—2—19.

1919-ஹு பிப்ரவரிமீ 16உ காலை 9-மணிக்குக்கூடிய மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் காரியநிர்வாக சபையில் முடிவுசெய்யப்பட்ட தீர்மானங்களின் விவரம்.

———:o:———

1. மாட்சிமைதங்கிய கனம் B. இராஜராஜேஸ்வர ஸேதுபதிமன்னரவர்கள்
—அக்கிராசனாதிபதி.

2. மகா-ள-ள-ஸ்ரீ. Hon'ble K. இராமையங்காரவர்கள், B.A. B.L.,
3. „ வித்துவான் R. இராகவையங்காரவர்கள்.
4. „ V. S. இராமசாமி சாஸ்திரியவர்கள் B.A., B.L.,
5. „ ம. கோபாலகிருஷ்ணையரவர்கள்.
6. „ T. C. ஸ்ரீநிவாஸையங்காரவர்கள் B.A. B.L.,
7. „ T. சுதர்சனாச்சாரியர் அவர்கள்.

இவர்கள் வந்திருந்தார்கள்.

தீர்மானங்கள்:—

I. 1918-ஹு டிசம்பர், 1919-ஹு ஜனவரி மாதங்களின் வரவுசெலவு கணக்குகளை அங்கீகரிக்கலாயிற்று.

II. அம்பாசமுத்திரம் வக்கீல் மகா-ள-ள-ஸ்ரீ K. A. சிவஞானம் பிள்ளையவர்களை சங்கத்தின் அங்கத்தினராக அங்கீகரிக்கலாயிற்று.

III. சங்கம் வைத்துள்ள பாலவனத்தம் எஸ்டேட்டுக் கட்டிடசம்பந்தமாக பாலையம்பட்டி ஜெமீந்தாரவர்களை நேரில்கண்டு கலந்து முடிவுசெய்யும்படி நியமிக்கப்பட்ட Sub-கமிட்டியாருடைய முயற்சியின் முடிவு எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

B. இராஜராஜேஸ்வரஸேதுபதி,
அக்கிராசனாதிபதி.

———

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1919-ஞ பிப்ரவரிமீ த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு.

விவரம்.		1919. Feb.			1918. Feb.		
I. General Section:							
(1) சந்தொகை, மாதச்சந்தாவகையில் வரவு	ரூ	180	...	...	50	...	...
(2) பரீக்ஷைக் கட்டணத்தொகை வரவு		50	14	...	73	14	...
(3) புத்தகங்கள் விற்றவகையில் வரவு.		10	3	..	54	11	8
வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ	1	1	...	3	6	4
(4) பழைய சிறுவெளியீடுகள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ	3	1	...	...	...	...
(5) காலியிடத்திற்கு வாடகை வரவு	ரூ	70	...	...	65	...	...
(6) சில்லரை வரவு	ரூ	...	...	...	...	2	...
மொத்தம்	ரூ	315	3	...	247	8	...

செலவு

விவரம்.		1919. Feb.			1918. Feb.		
I. General Section:							
(1) (a) மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	113	3	7	78	4	10
(b) கலாசாலை உபாத்தியாயர்கட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	90	15	4	162	9	9
மாணவர்கட்குப் போஷணைச் சாகச் செல்	ரூ	12	2	2			
(c) Literary Section சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	53	3	7	...	...	...
(2) [illegible] செல்	ரூ	7	13	10	14	7	2
(3) புத்தகசாலைக்கு வாங்கிய புத்தகங்களின் விலையும், [illegible] செல்	ரூ	10	4	...	...	...	...

II. Editorial Section:						
(1) அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தா வரவு	ரூ	70	12	...	126	...	...
(2) 'செந்தமிழ்'ச்சந்தா வரவு	ரூ	101	9	...	256	2	...
(3) 'செந்தமிழ்' பழையதொகுதிகள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ	29	8	...	52	8	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ	3	5	...	2	9	...
மொத்தம்	ரூ	204	13	...	437	3	...
III. Printing Section:							
(1) அச்சுக்கூலி வரவு	ரூ	216	9	6	215	13	...
(2) காகிதக்கிரையம் வரவு	ரூ	26	2	...	50	14	...
(3) சில்லரை வரவு	ரூ	...	8	...	...	...	...
மொத்தம்	ரூ	243	3	6	266	11	...
IV. Binding Section:							
(1) பைண்டிங்சார்ஜ் வரவு	ரூ	66	1	...	54	15	...
(2) சில்லரை வரவு	ரூ	1	2	...	...	...	...
மொத்தம்	ரூ	67	3	...	54	15	...

(4) Furniture ரிப்பேர் வகையில் செல்		...	4	...	...	...	...
(5) தபால், தந்தி வகையில் செல்	ரூ	20	...	...	26	8	...
(6) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	...	...	...	20	...	...
(7) பரீக்ஷைச் செலவு	ரூ	125	3	9	117	14	3
(8) சில்லரைச் செலவு	ரூ	3	3	.	13	15	...
மொத்தம்	ரூ	436	5	8	153	11	...
II. Editorial Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	30	...	...	45	...	...
(2) செந்தமிழ்ப்பத்திரிகை சம்பந்தமான ஸ்டேஷனெரி வகையில் செல்	ரூ	33	4	...	175	2	...
(3) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	...	...	...	2	6	...
மொத்தம்	ரூ	63	4	.	222	8	...
III. Printing Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	184	14	3	166	13	4
(2) டைப்ஸ் வகையாக வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ	9	2	...	...	...	...

(3) மெஷீனுக்கு எண்ணெய் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ	12	7	3	9	6	...
(4) கண்டின்ஜன்ஸி வகையில் செல்	ரூ	12	13	3	19	14	3
(5) ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு வாங்கிய ஸ்டேஷனெரி வகையில் செல்		62	...	...	168	10	...
(6) சில்லரைச் செலவு	ரூ	...	...	..	1	10	6
மொத்தம்	ரூ	281	4	9	366	6	1
IV. Binding Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	24	...	...	27	5	8
(2) ஸ்டேஷனெரி கண்டின்ஜன்ஸி வகையில் செல்	ரூ	59	12	7	77	11	9
(3) சாமான்கள் ரிப்பேர் வகையில் செல்		...	...	..	2	12	...
(4) சில்லரைச் செலவு	ரூ	...	.	..	...	6	...
மொத்தம்	ரூ	83	12	7	108	3	5

ஆகமொத்தம் வரவு ரூ	830	6	6	1006	5	...	* By P. B. Rs 350. By Indian Bank Receipt Rs. 1050 By cash on hand Rs. 134-10-7.	ஆகமொத்தம் செலவு ரூ	864	10	7	1130	12	6
சென்ற 1919ளு Jan. மாசத்தின் கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித்தொகை ரூ	1568	14	8	1786	1	4		போகமிதியிருப்பு ரூ*	1534	10	7	1661	9	10
ஆகமொத்தம் ரூ	2399	5	2	2792	6	4		ஆகமொத்தம் ரூ	2399	5	2	2792	6	4

Audited and found correct.

V. S. Ramaswami,
Auditor.

3—5—19.

T. Sudarsanachari,
Joint Secretary.

28—4—19.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1919-௵ மார்ச்சுமீ -த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு.

விவரம்.		1919 Mar.			1918 Mar.		
I. General Section:							
(1) நன்கொடை, மாதச்சந்தா வகையில் வரவு	ரூ	200	...	...	250	...	...
(2) வட்டி வகையில் வரவு	ரூ	115	8	...	...	...	...
(3) புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு		23	...	3	45	5	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ	2	2	9	1	12	...
(4) காலியிடத்துக்கு வாடகை வரவு	ரூ	70	...	...	65	...	...
(5) கடன் வரவு	ரூ	...	..	...	250	...	...
(6) சில்லரை வரவு	ரூ	5	10	6	3	10	6
மொத்தம்	ரூ	416	5	6	615	11	6

செலவு.

விவரம்.		1919 Mar.			1918 Mar.		
I. General Section:							
(1) (a) மானேஜ்மெண்டாபீஸ்சிப்பந்திசட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	113	4	7	159	12	
(b) கலாசாலைஉபாத்தியாயர்கட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	95	...	...			
மாணவர்கட்குப்போஷணைக்காகச் செல்	ரூ	127	6	10	130	13	11
(c) Literary Section சிப்பந்திகட்குச்சம்பளம் வகையில்செல்	ரூ	60	...	...	...	...	...
(2) ஸ்டேஷனெரி கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கியவகையில்செல்	ரூ	3	12	6	10	...	...
(3) புத்தகசாலைக்கு வாங்கிய புத்தகங்களின் கிரையம் வகையறாவுக்குச் செல்	ரூ	...	...	...	6	6	...

II. Editorial Section:							
(1) அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தா வரவு	ரூ	...	...	...	12	...	...
(2) செந்தமிழ்ச் சந்தா வரவு	ரூ	26	4	..	36	11	...
(3) செந்தமிழ்ப் பழைய தொகுதிகள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ	28	...	...	1	...	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ	2	7	...	...	4	...
மொத்தம்	ரூ	56	11	.	49	15	...
III. Printing Section:							
(1) அச்சுக்கூலி வரவு	ரூ	335	...	...	304	3	...
(2) காகிதக்கிரையம் வரவு	ரூ	19	5	...	117	9	...
(3) சில்லரை வரவு	ரூ	...	9	...	...	...	...
மொத்தம்	ரூ	354	14	...	421	12	...
IV. Binding Section:							
(1) பைண்டிங் சார்ஜ் வரவு	ரூ	91	12	...	48	6	...

(4) தபால், தந்தி வகையில்செல்	ரூ	20	...	6	22	5	6
(5) கட்டிட வாடகை செல்	ரூ	75	..	..	20	...	...
(6) முனிசிபல்வரி செல்	ரூ	97	8	..	48	12	...
(7) புத்தகங்கள் பிரசுர சம்பந்தமாகச் செலவு	ரூ	193	9	...	...	...	...
(8) பரீக்ஷைச்செலவு	ரூ	33	12	..	24	5	3
(9) கடன்வாபஸ்செய்தவகையில்செல்	ரூ	...	..	..	400	...	...
(10) சில்லரைச் செலவு	ரூ	...	8	...	3	14	...
மொத்தம்	ரூ	819	13	5	826	4	8

II. Editorial Section:							
(1) பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	...	...	..	55	...	...
(2) செந்தமிழ்ப்பத்திரிகை சம்பந்தமாக ஸ்டேஷனரி வகையில்செல்	ரூ	...	...	.	14	8	...
(3) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	9	...	...	3	10	...
மொத்தம்	ரூ	9	..	...	73	2	...

(2) சில்லரை வரவு	ரூ	2	8	...	2	...	...
மொத்தம்	ரூ	94	4	...	45	6	...

III. Printing Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	187	14	11	180	2	3
(2) மெஷினுக்கு எண்ணெய் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ	8	6	...	14	2	...
(3) கண்டின்ஜன்ஸி வகையில் செல்	ரூ	85	5	10	6	...	6
(4) ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு வாங்கிய ஸ்டேஷனெரி வகையில்	ரூ	88	...	...	134	1	...
(5) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	75	...	...	36	...	...
மொத்தம்	ரூ	444	10	9	370	5	9

IV. Binding Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	28	5	8	26	5	2
(2) ஸ்டேஷனெரி கண்டின்ஜன்ஸி வகையில் செல்	ரூ	29	15	11	42	15	...
(3) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	6	...	...	4	...	...
(4) சில்லரைச் செலவு	ரூ	...	...	...	...	2	...
மொத்தம்	ரூ	64	15	7	73	6	2

ஆகமொத்தம் வரவு ரூ	922	2	6	1132	12	6	* By P. B. Rs. 5. By Indian Bank Receipt Rs. 1050 By cash on hand Rs. 63-5-4.	ஆகமொத்தம்செலவு ரூ	1338	7	9	1343	2	7
சென்ற 1919ஹ Feb.மீ த்தின் கடைசித்தேதியில் நின்றபாக்கித் தொகை ரூ	1534	10	7	1661	9	10		போக மீதியிருப்பு ரூ*	1118	5	4	1451	3	9
ஆகமொத்தம் ரூ	2456	13	1	2794	6	4		ஆக மொத்தம் ரூ	2456	13	1	2794	6	4

Audited and found correct.

V. S. Ramaswami,
Auditor.
3—5—19.

T. Sudarsanachari,
Joint Secretary.
28—4—19.

1919-௵ ஏப்ரல்மீ-த்திய வரவு செலவு கணக்கு.

விவரம்.	வரவு. 1919 Apl.			1918 Apl.		
I. General Section:						
(1) கன்கொடை, மாதச்சந்தா வகையில் வரவு ரூ	190	...	...	165	2	10
(2) சாசுவத அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தா வரவு ரூ	...	...	...	100	...	...
(3) புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு	6	3	6	22	6	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு ரூ	...	9	...	2	3	...
(4) பழைய நியூஸ்பேப்பர்கள் விற்றவகையில் வரவு ரூ	3	14	...	...	...	...
(5) காலியிடத்துக்கு வாடகை வரவு ரூ	70	...	...	...	...	...
(6) கடன் வரவு ரூ	125	...	...	...	...	...

விவரம்.	செலவு. 1919 Apl.			1918 Apl.		
I. General Section:						
(1) (a) மானேஜ்மெண்டாஸ்கூல் பண்டிதர்கட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	64	13	11	138	14	9
(b) கலாசாலை உபாத்தியாயர்கட்குச் சம்பளம் செல் ரூ	50	...	...	126	8	5
மாணவர்கட்குப் போஷணைக்காகச் செல் ரூ	151	9	10			
(c) Literary Section பண்டிதர்கட்குச் சம்பளம் வகையில் செல் ரூ	45	3	10	...	...	...
(2) ஸ்டேஷனெரி கண்டிஞ்ஜன்ட் வழி சாமான்கள் வாங்கியவகையில் செல் ரூ	3	11	9	5	2	3
(3) புத்தகசாலைக்கு வாங்கிய புத்தகங்களின் விலையும் வகையறாவுக்குச் செல் ரூ	1	4	...	10	...	...

(7) சில்லரை வரவு	ரூ	1	10	...	2	15	...
மொத்தம்	ரூ	397	4	6	292	10	10
II. Editorial Section:							
(1) அங்கத்தினர்களிடமிருந்து சந்தா வரவு	ரூ	10	...	...	25	...	...
(2) செந்தமிழ்ச் சந்தா வரவு	ரூ	20	6	...	41	8	...
(3) விளம்பர சார்ஜ் வரவு	ரூ	...	...	...	5	8	..
(4) செந்தமிழ்ப் பழைய தொகுதிகள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ	8	...	...	33	8	...
வி. பி. சார்ஜ் வரவு	ரூ	1	5	...	4	2	...
மொத்தம்	ரூ	39	11	...	109	10	..
III. Printing Section:							
(1) அச்சுக்கூலி வரவு	ரூ	106	2	...	151	9	6
(2) காகிதக்கிரையம் வரவு	ரூ	12	2	...	19	6	6
(3) சில்லரை வரவு	ரூ	...	12	...	1	2	...
மொத்தம்	ரூ	119	...	...	172	2	...

(4) சாமான்கள் ரிப்பேர்வகையில் செல்		2	...	...	...	...	...
(5) தபால், தந்தி வகையில்செல்	ரூ	10	7	6	16	...	...
(6) கட்டிட வாடகை செல்	ரூ	...	...	...	20	...	...
(7) நிலவரி செல்	ரூ	...	...	...	3	12	...
(8) பரீக்ஷைச்செலவு	ரூ	4	9	...	1	11	6
(9) சில்லரைச் செலவு	ரூ	4	10	10	13	13	6
மொத்தம்	ரூ	358	6	8	335	14	5
II. Editorial Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	...	...	...	45	...	...
(2) செந்தமிழ்ப்பத்திரிகை சம்பந்தமாக ஸ்டேஷனெரி வகையில்செல்	ரூ	15	5	...	72	...	...
(3) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	...	...	...	3	...	...
மொத்தம்	ரூ	15	5	...	120	...	...
III. Printing Section:							
(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	152	2	4	105	9	6

IV. Binding Section:

(1) பைண்டிங் சார்ஜ் வரவு	ரூ	16	6	...	83	...	...
(2) சில்லரை வரவு	ரூ	2	...	...	1	...	...
மொத்தம்	ரூ	18	6	...	84	...	...

(2) பெஞ்சினுக்கு எண்ணெய் வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ	5	10	8	15	3	0
(3) கண்டிஞ்ஜன்ஸி வகையில் செல்	ரூ	9	1	3	20	2	0
(4) ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு வாங்கிய ஸ்டேஷனெரி வகையில்	ரூ	16	13	6	30	13	6
(5) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	...	...	...	18	...	...
(6) சில்லரைச் செலவு	ரூ	...	...	...	...	8	...
மொத்தம்	ரூ	183	11	9	280	4	9

IV. Binding Section:

(1) சிப்பந்திகட்குச் சம்பளம் செல்	ரூ	30	8	...	27	5	9
(2) ஸ்டேஷனெரி கண்டிஞ்ஜன்ஸி வகையில் செல்	ரூ	17	15	7	20	11	10
(3) கட்டிடவாடகை செல்	ரூ	...	...	...	2	...	...
(4) சில்லரைச் செலவு	ரூ	...	12	...	2	9	...
மொத்தம்	ரூ	49	3	7	52	10	7

ஆகமொத்தம் வரவு ரூ	574	5	6	658	6	10	* By P. B. Rs. 5. By Indian Bank Receipt Rs. 1050 By cash on hand Rs. 50-15-10. 1105-15-10	ஆகமொத்தச்செலவு ரூ	586	11	...	788	13	9
சென்ற 1919ஹு Mar.மீ" த்தின் கடைசித்தேதியில் நின்றபாக்கித் தொகை ரூ	1118	5	4	1451	3	9		போக மீதியிருப்பு ரூ*	1105	15	10	1320	12	10
ஆகமொத்தம் ரூ	1692	10	10	2109	10	7		ஆக மொத்தம் ரூ	1692	10	10	2109	10	7

Audited and found correct.

V. S. Ramaswami,
Auditor.
3—5—19.

T. Sudarsanachari,
Joint Secretary.
2—5—19.

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தார் காளயுக்திஹூ பங்குனிமீ 21, 22, 23 (1919,ஹூ ஏப்பிரல்மீ 3, 4, 5) ஆம் தேதிகளில் நடத்திய தனித்தமிழ்ப் பரீக்ஷைகளிற்றேறிப் பரிசும், யோக்கியதா பத்திரமும் பெறும் மாணாக்கர்களின் விபரம்.

பாலபண்டித பரீக்ஷை.

I-வது வகுப்பு.

1. 8. K. நாதமுனி, மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கக்கலாசாலை, மதுரை.

(முதற்பரிசு ரூ70 பெறத்தக்க தங்கப்பதக்கம்).

2. 9. ரா. புருஷோத்தம நாயுடு, மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கக்கலாசாலை, மதுரை.

(இரண்டாவது பரிசு ரூ 50.)

II-வது வகுப்பு.

1. 7. ஜி. சுப்பராயன், மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கக்கலாசாலை, மதுரை.

பிரவேச பண்டித பரீக்ஷை.

I-வது வகுப்பு.

1. 20. ம. ஜ. சுப்பிரமணிய ஐயர், 207 நேப்பியர்வீதி, மஞ்சக்குப்பம், கூடலூர் N. T.

(முதற் பரிசு ரூ50 பெறத்தக்க தங்கப்பதக்கம்).

2. 14. A. பூவராகன், மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கக்கலாசாலை, மதுரை.

(இரண்டாவது பரிசு ரூ80.)

II-வது வகுப்பு.

1. 15. ஓ. சேஷாத்திரி, மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கக்கலாசாலை, மதுரை.

2. 21. N. ரங்கனுதையர், மகாதானபுரம் கிராமம், கன்னியாகுமரிபோஸ்டு, நாகர்கோவில் சமீபம்

3. 19. ச. சோமநாதன், c/o நடராஜையரவர்கள், தமிழ்ப்பண்டிதர், சேலம் காலேஜ்.

4. 13. N. ஜெகந்நாதன், மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கக்கலாசாலை, மதுரை.

B. இராஜராஜேஸ்வர ஸேதுபதி,
அக்கிராசனுதிபதி,
மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கம்.

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தார் 1919-ஆ மார்ச்சுமீ 1-ம் தேதியில் நடத்திய ஆங்கிலக்கலாசாலைத் தமிழ்ப் பரீக்ஷைகளிற்றேறிப் பரிசும் யோக்கியதாபத்திரமும் பெறும் மாணாக்கர்களின் விபரம்.

பீ. ஏ. பரீக்ஷை.

II-வது வகுப்பு.

1. 5. S. நாராயணசாமி, ஸெண்ட் ஜோஸப் காலேஜ், திருச்சிராப்பள்ளி.

2. 1. நா. அப்பையா அழகிருசாமி, S. P. G. காலேஜ் திருச்சிராப்பள்ளி.

3. 2. C. பன்னிருகைப்பெருமாள், ஸெண்ட்ஜோஸப்காலேஜ் திருச்சிராப்பள்ளி.

யப். ஏ. பரீக்ஷை.

I-வது வகுப்பு.

1. 13. S. இராமசாமி நாயுடு, அமெரிக்கன் காலேஜ், மதுரை. (முதற் பரிசு ரூ 40 பெறத்தக்க தங்கப்பதக்கம்).

2. 47. சையத் இப்ருஹிம், ஹிந்து காலேஜ், திருநெல்வேலி, (இரண்டாவது பரிசு ரூ35).

3. 21. V. J. ஸ்ரீநிவாஸன், S. P. G. காலேஜ், திருச்சிராப்பள்ளி.

(மூன்றாவது பரிசு ரூ 30.)

II-வது வகுப்பு.

1. 8. K. கணபதி, மதுரைக்காலேஜ், மதுரை.
2. 19. R. வராகஸாமி ஐயங்கார், S. P. G. காலேஜ், திருச்சிராப்பள்ளி.
3. 15. R. அனந்தநாராயண ஐயர், அமெரிக்கன்காலேஜ், மதுரை.
4. 10. S. A. யாக்கோபு, ஷை ஷை
5. 53. T. V. ஸ்ரீநிவாஸன், முனிசிபல் காலேஜ், சேலம்.
6. 50. S. ரோஸம்மாள் (பெண்) மஹாராஜா பெண்பாட்சாலை திருவனந்தபுரம்.
7. 11. N. ரெங்கசாமி ஐயர், அமெரிக்கன் காலேஜ், மதுரை.
8. 12. P. நல்லமணி, ஷை ஷை
9. 54. K. நாகரத்தினம், மஹாராஜா காலேஜ், புதுக்கோட்டை.
10. 20. S. சிங்காரம், S. P. G. காலேஜ், திருச்சிராப்பள்ளி.
11. 44. S. ரத்தினசலம், ஹிந்து காலேஜ், திருநெல்வேலி.

12. 66. V. நடேசன், பிண்டிலே காலேஜ், மன்னார்குடி.

13. 31. A. ரங்காச்சாரி, No. 11 வடக்கு உத்தரத்தெரு, ஸ்ரீரங்கம்.

14. 14. S. A. இபுராஹீம் அலி, அமெரிக்கன் காலேஜ் மதுரை.

15. 61. V. ராமசாமி பிண்டிலே காலேஜ், மன்னார்குடி.

16. 64. R. S. நாராயணசாமி ஷை ஷை

17. 28. G. நாராயணசாமி, ஸென்ட்ஜோஸப் காலேஜ், திருச்சிராப்பள்ளி.

18. 49. கமலாபாய் ப்ளெச்சர் (பெண்) மஹாராஜா பெண்பாடசாலை, திருவனந்தபுரம்.

19. 65. N. S. நடேசன், பிண்டிலே காலேஜ், மன்னார்குடி.

20. 26. வைபை பஞ்சநதமகாலிங்கம், ஸென்ட்ஜோஸப் காலேஜ் திருச்சிராப்பள்ளி.

21. 56. K. நடேசன், மஹாராஜா காலேஜ், புதுக்கோட்டை.

22. 68 B. R. கோபாலசாமி, கோயம்புத்தூர்க்காலேஜ், கோயம்புத்தூர்.

23. 25. S. கஸ்தூரிரெங்கன், ஸென்ட்ஜோஸப் காலேஜ், திருச்சிராப்பள்ளி.

24. 57. R. பக்தவத்ஸலன், மஹாராஜாகாலேஜ், புதுக்கோட்டை.

25. 18. R. நடராஜன், S. P. G. காலேஜ், திருச்சிராப்பள்ளி.

26. 68 A. A. K. குமாரசாமி, கோயம்புத்தூர்க்காலேஜ், கோயம்புத்தூர்.

27. 39. A. ராமமூர்த்தி, ஹிந்து காலேஜ், திருநெல்வேலி.

28. 68. N. சுந்தரேசன், பிண்டிலே காலேஜ், மன்னார்குடி.

29. 40. S. R. ஸ்ரீநிவாஸன், ஹிந்து காலேஜ், திருநெல்வேலி.

மெற்றிக்குலேஷன் பரீக்ஷை.

I-வது வகுப்பு.

1. 245. K. T. வெற்றிவேலு, Diamond Jubilee High School, கோபிச்செட்டி பாளையம்.

[முதற் பரிசு ரூ 30. (வெள்ளிப்பதக்கமும் மீதரூபாவும்]

2. 291. K. தாமோதரன், கலியாணசுந்தரம்ஹைஸ்கூல், தஞ்சாவூர்.

(இரண்டாவது பரிசு ரூ 25.)

II-வது வகுப்பு.

1. 141. S. இராமசுவாமி, ஹிந்துகாலேஜ், திருநெல்வேலி.
2. 287. B. ஜய்னுல்லாபதீன், கலியாணசுந்தரம்ஹைஸ்கூல், தஞ்சாவூர்.
3. 236. P. வீரபத்திரன், ஸெண்ட்மிக்கேல்ஹைஸ்கூல், கோயம்புத்தூர்.
4. 423. S. அழகிரிசாமி, St Francis Xavier's High School தூத்துக்குடி.
5. 293. த. ச. அண்ணுசாமி, கலியாணசுந்தரம்ஹைஸ்கூல், தஞ்சாவூர்.
6. 242. P. E. சாம்பமூர்த்தி, Diamond Jubilee High School கோபிச்செட்டி பாளையம்.
7. 244. K. N. இராமசாமி, ஷை ஷை
8. 238. S. A. ஆசீர்வாதம், ஸெண்ட் மிக்கேல்ஸ்ஹைஸ்கூல், கோயம்புத்தூர்.
9. 223. C. முத்துசாமி, முனிஸிபல் காலேஜ், சேலம்.

10. 243. G. S. இராமநாதன், Diamond Jubilee High School, கோபிச்செட்டி பாளையம்.

11. 288. G. திருஞானசம்பந்தமூர்த்தி, கலியாணசுந்தரம்ஹைஸ்கூல், தஞ்சாவூர்.

12. 289. P. நாகராஜன், டிை டிை

13. 302. M. பரமசிவன், C. M. S. ஹைஸ்கூல் ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்.

14. 370. C. S. ராமச்சந்திரன், பின்டிலே காலேஜ் மன்னார்குடி.

15. 112. R. இராமச்சந்திரன், S. P. G. ஹைஸ்கூல், திருச்சிராப்பள்ளி.

16. 222. A துரைசாமி, முனிசிபல் காலேஜ், சேலம்.

17. 176. A. எக்ஞநாராயணன், St. Francis Xaviers High School, பாளையங்கோட்டை.

18. 107. N. சின்னுசாமி பிள்ளை S. P. G. ஹைஸ்கூல், திருச்சிராப்பள்ளி.

19. 173. A. ஆதிசேஷன், St. Francis Xaviers High School, பாளையங்கோட்டை.

20. 74. P. ராமச்சந்திரன், சேதுபதி ஹைஸ்கூல், மதுரை.

21. 237. V. கிருஷ்ணன், St. Michael's High School, கோயம்புத்தூர்.

22. 256. V. சுந்தரராமன், ஸெண்ட்ஜோஸப் ஹைஸ்கூல், கடலூர்.

23. 435. P. சங்கரலிங்கம், கால்டுவெல்ஸ் ஹைஸ்கூல், தூத்துக்குடி.

24. 90. E. அரங்கசாமி, அமெரிக்கன்மிஷன்ஹைஸ்கூல், பசுமலை.

25. 260. T. K. இராமஸ்வாமி சர்மா, போர்டு ஹைஸ்கூல் விழுப்புரம்.

26. 328. A. E. கிருஷ்ணசாமி, ஹிந்து தியலாஜிகல் ஹைஸ்கூல், சென்னை.

27. 335. T. K. இராஜேசுவரன், Pachaiyappa's College, சென்னை.

28. 481. M. சங்கரலிங்கம், ஹைஸ்கூல், பத்தமடை.

29. 224. N. S. சிதம்பரேஸ்வரன், முனிசிபல்காலேஜ், சேலம்.

30. 418. K. நடேசன், விக்டோரியா ஹைஸ்கூல் பாபநாசம்.

31. 174. E. R. சீநிவாசன், St Francis Xaviers High School, பாளையங்கோட்டை.

32. 325. P. B. ஸ்ரீநிவாஸன், முத்தியால்பேட்டை ஹைஸ்கூல் சென்னை.

33. 184. S. சுந்தரம், St. Francis Xavier's High School பாளையங்கோட்டை.

34. 264 D. பாலசுந்திரம், போர்டு ஹைஸ்கூல், விழுப்புரம்.

35. 308. A. அம்பலவாணன், வூரீஸ்காலேஜ், வேலூர்.

36. 277. K. ஸ்ரீநிவாஸராகவன், மஹாராஜாகாலேஜ், புதுக்கோட்டை.

37. 436. P. சுப்பையா, கால்டுவெல்ஸ்ஹைஸ்கூல், தூத்துக்குடி.

38. 495. T. நடேசன், போர்டு ஹைஸ்கூல், திருவாரூர்.

39. 348. K. வேணுகோபாலன், மாடல்ஹைஸ்கூல், சைதாப்பேட்டை.

40. 214. S. சிவசுப்பிரமணிய பிள்ளை, H. G. E. ஸ்கூல், கோட்டாறு.

41. 292. S. நாராயணஸாமி, கலியாணசுந்தரம்ஹைஸ்கூல், தஞ்சாவூர்.

42. 148. J. நாராயணன், ஹிந்து காலேஜ், திருநெல்வேலி.

43. 172. M. முத்தையா, St. Francis Xavier's High School பாளையங்கோட்டை.

44. 261. R. ஸ்ரீநிவாஸாச்சாரி, போர்டு ஹைஸ்கூல் விழுப்புரம்.

45. 71. S. ராமசுப்பு, மதுரைக்காலேஜ், மதுரை.

46. 299. N. சுந்தரராஜன், C. M. S. ஹைஸ்கூல், ஸ்ரீவில்லி புத்தூர்.

47. 338. M. வச்சிரவேலு, Xian College சென்னை.

48. 429. N. சின்னக்கண்ணு, St. Francis Xavier's High School தூத்துக்குடி.

B. இராஜராஜேஸ்வர ஸேதுபதி,

அக்கிராசனாதிபதி,

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கம்.

1919-௵ மே௴ 3௳ காலை 8-30 மணிக்குக்கூடிய மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் காரிய நிர்வாகசபையில் முடிவுசெய்யப்பட்ட தீர்மானங்களின் விபரம்.

———:o:———

1. மாட்சிமைதங்கிய கனம் B. இராஜராஜேஸ்வரஸேதுபதிமன்னரவர்கள்
—அக்கிராசனாதிபதி.

2. மகா-ள-ள-ஸ்ரீ. கான்பஹதூர் H. அப்துல்சுபான்சாஹிப் அவர்கள்.

3. ,, V. S. இராமசாமி சாஸ்திரிகள் B.A., B.L.,

4. ,, T. C. ஸ்ரீநிவாசையங்காரவர்கள் B.A., B.L.,

5. ,, T. சுதர்சனாச்சாரியர் அவர்கள்.

இவர்கள் வந்திருந்தார்கள்.

தீர்மானங்கள்:—

I 1919-௵ பிப்ரவரி, மார்ச்சு, ஏப்பிரல் மாதங்களின் வரவு செலவு கணக்குகளை அங்கீகரிக்கலாயிற்று.

II. மதுரை வக்கீல் மகா-ள-ள-ஸ்ரீ K. ஜெகதீசஐயரவர்களை சங்கத்தின் அங்கத்தினராக அங்கீகரிக்கலாயிற்று.

III. சங்கத்தின் வருஷாந்திரக் கணக்குகளைப் பரிசோதனை செய்வதற்கு மதுரை ஹைக்கோர்ட்டு வக்கீல் மகா-ள-ள-ஸ்ரீ V. சுந்தரமையரவர்களை ஆடிட்டராக நியமிக்கலாயிற்று.

IV. தமிழ்ச்சங்கம் அச்சாபீஸ் குத்தகை விஷயம், மாட்சிமைதங்கிய கனம் அக்கிராசனாதிபதியவர்கள் பைசல்செய்ய வேண்டுவதாய்த் தீர்மானிக்கலாயிற்று.

V. சங்கமாபீசு வைக்கப்பட்டுள்ள பாலவனத்தம் எஸ்டேட்டுக் கட்டிடத்தைச் சங்கத்திற்காக விலைக்கு வாங்குவதைப்பற்றி, வேண்டியதைச்செய்ய மாட்சிமைதங்கிய கனம் அக்கிராசனாதிபதியவர்களைக் கேட்டுக்கொள்ளலாயிற்று.

VI. சங்கத்தின் வருஷோத்ஸவ சமயம் அக்கிராசனம் வகிப்போரின் சௌகரியத்தை அனுசரித்து, மாட்சிமைதங்கிய கனம் அக்கிராசனாதிபதியவர்கள், ஷை உத்ஸவம் நடத்துவதற்குத் தேதி குறிப்பிட வேண்டுவதாய்த் தீர்மானிக்கலாயிற்று.

B. இராஜராஜேஸ்வரஸேதுபதி,
அக்கிராசனாதிபதி.

1929-ஞு ஏப்ரல் மீ 17 உ காலை 9-மணிக்கு கூடிய மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் காரியநிர்வாக சபையில் முடிவுசெய்யப்பட்ட தீர்மானங்களின் விபரம்.

—:o:—

1. மாட்சிமைதங்கிய கனம் B. இராஜராஜேஸ்வர சேதுபதி மன்னரவர்கள்
—அக்கிராசனாதிபதி.

2. மகா-ள-ள-ஸ்ரீ Hon'ble K. இராமையங்காரவர்கள், B.A.,B.L.
3. " கான்பஹதூர் II. அப்துல் கபார் சாஹிப் அவர்கள்.
4. " V. S. இராமசாமி சாஸ்திரிகள், B.A.,B.L.
5. " T. C. ஸ்ரீநிவாசையங்காரவர்கள், B.A.,B.L.
6. " T. சுதர்சனாச்சாரியர் அவர்கள்.

இவர்கள் வந்திருந்தார்கள்.

தீர்மானங்கள்:—

I. மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் அங்கத்தினராக வேண்டுமென்று கோரிய அடியிற் குறித்துள்ளவர்களை அங்கத்தினராக அங்கீகரிக்கலாயிற்று.

(1) மகா-ள-ள-ஸ்ரீ முத்துவிஜய ரெகுநாத சொக்கமுடி குப்பசாமி தம்பிச்ச நாயக்கரவர்கள், பேரையூர் ஜெமீந்தார், பேரையூர்.

(2) " M. மாணிக்கவாசகம் பிள்ளையவர்கள், B.A., B.L. வக்கீல், குட்ஷெட்தெரு, மதுரை.

(3) " V. S. காசிவிஸ்வநாதன் செட்டியார் அவர்கள், லேவாதேவி வியாபாரம், கண்டரமாணிக்கம்.

(4) " கா. அரங்கசாமி சாஸ்திரியவர்கள், மிராசுதார், திருநெய்த்தானம், (*Via*) திருவையாறு, தஞ்சை ஜில்லா.

II.— தஞ்சாவூர் மகா-ள-ள-ஸ்ரீ கோபாலசாமி ஐயரவர்கள் தமிழ்ச்சங்கம் அச்சாபீஸைக் குத்தகைக்கு ஏற்றுக்கொள்ளவேண்டிக் கொடுத்திருக்கிற மனுவை மாட்சிமைதங்கிய கனம் அக்கிராசனாதிபதியவர்கள், மகா-ள-ள-ஸ்ரீ Hon'ble K. இராமையங்காரவர்கள் இவர்களுடைய பைசலுக்கு அனுப்பலாயிற்று.

III. சங்கமாபீசு வைக்கப்பட்டுள்ள பாலவனத்தம் எஸ்டேட்டுக் கட்டடத்தை விலைக்கு வாங்குவதைப்பற்றி மாட்சிமைதங்கிய கனம் அக்கிராசனாதிபதியவர்களே மகா-ள-ள-ஸ்ரீ பாலையம்பட்டி ஜெமீந்தாரவர்களுடன் நேரிற்பேசி முடிவுசெய்யும்படி தீர்மானிக்கலாயிற்று.

IV.— சங்கத்தின் அங்கத்தினர்களாகிய திருவனந்தபுரம் மகா-ள-ள-ஸ்ரீ T. A. கோபிநாதராவ் அவர்கள், சிவகெங்கை மகா-ள-ள-ஸ்ரீ வேணுகோபாலையங்கார் அவர்கள், காரைக்குடி மகா-ள-ள-ஸ்ரீ க. தெ. க. அழகப்பச்செட்டியார் அவர்கள் ஆகிய இம்மூவரும் காலஞ்சென்ற துக்கசமாசாரத்தைக் கேள்வியுற்று, சங்கத்தார் அநுதாபமொழிகூறி, அதனை ரிக்கார்டில் பதிவு செய்தார்கள். இவ்விஷயத்தை, துக்கத்தில் மூழ்கிய ஷெயர்களின் குடும்பத்தார்களுக்குத் தெரிவிக்கும்படி தீர்மானிக்கலாயிற்று.

B. இராஜராஜேஸ்வர சேதுபதி,
அக்கிராசனாதிபதி.